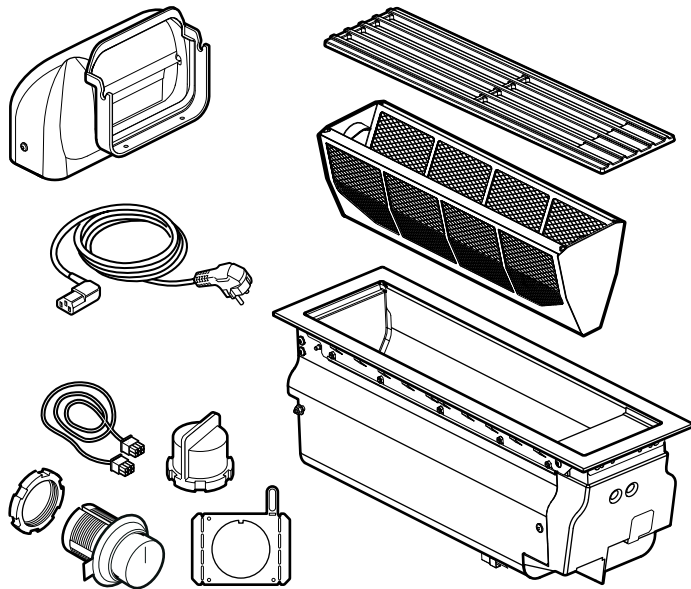




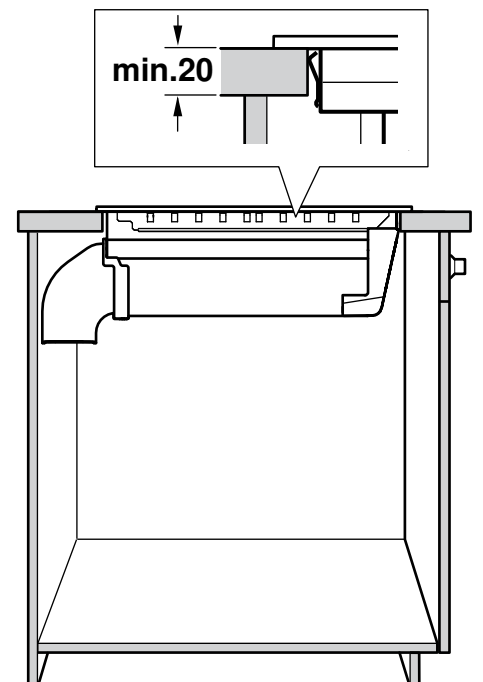
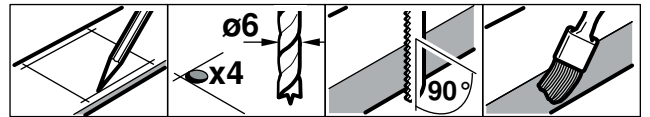
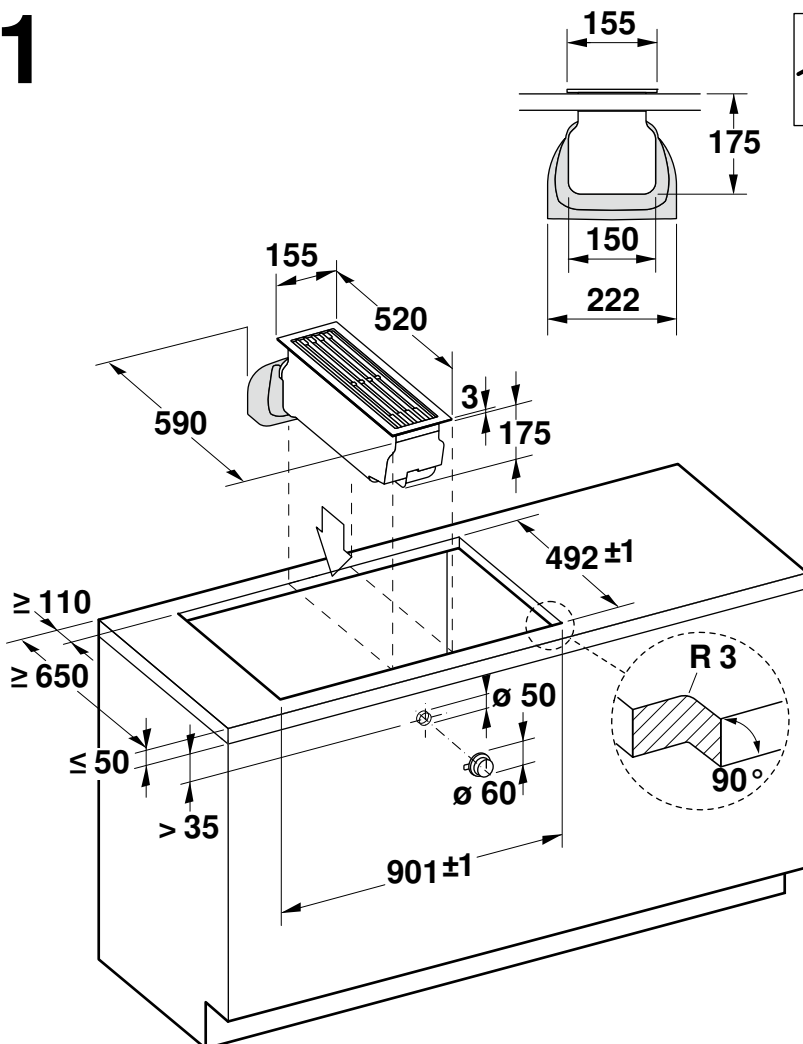
VL 414 112

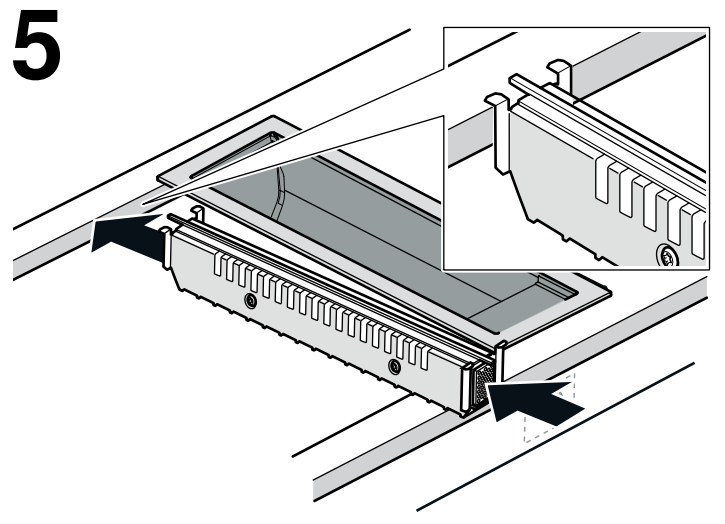
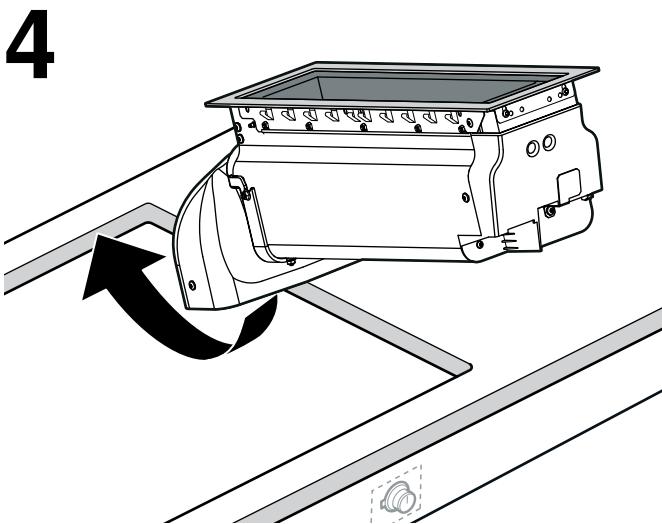
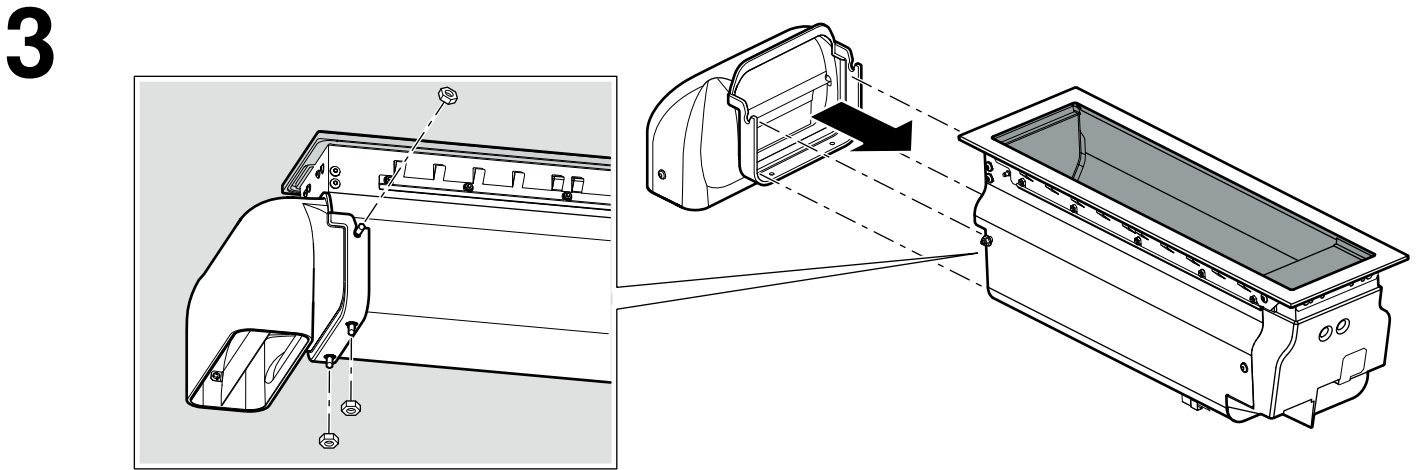
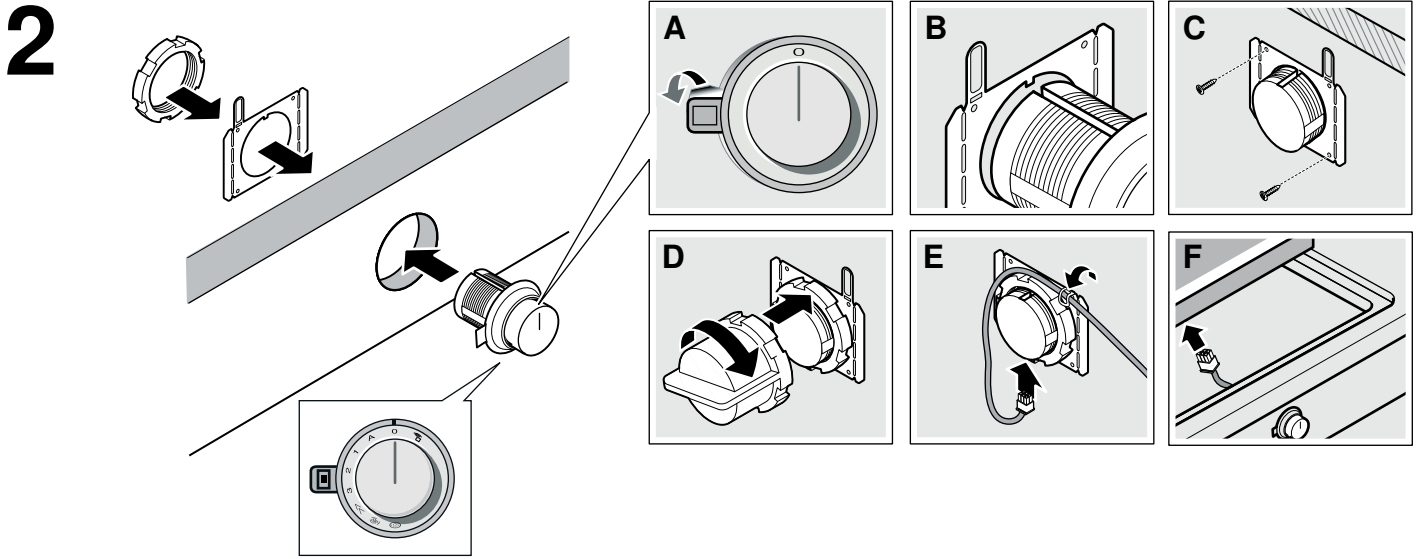


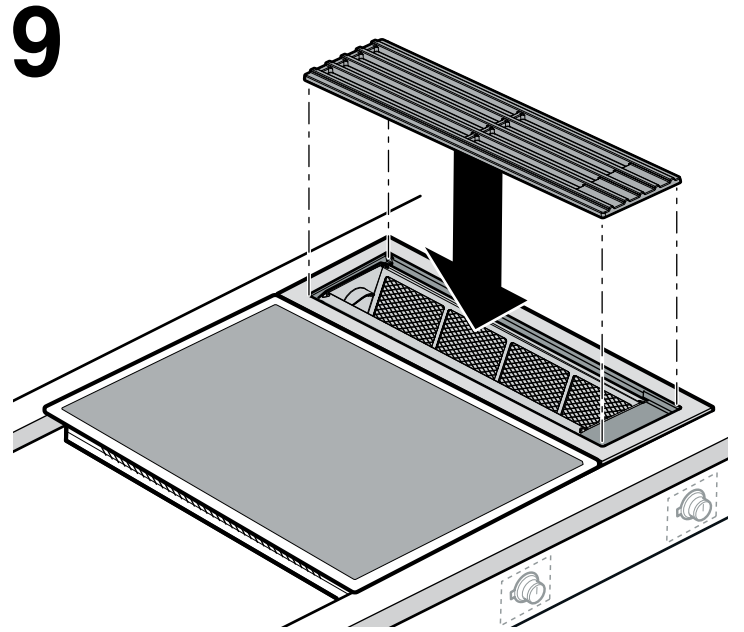
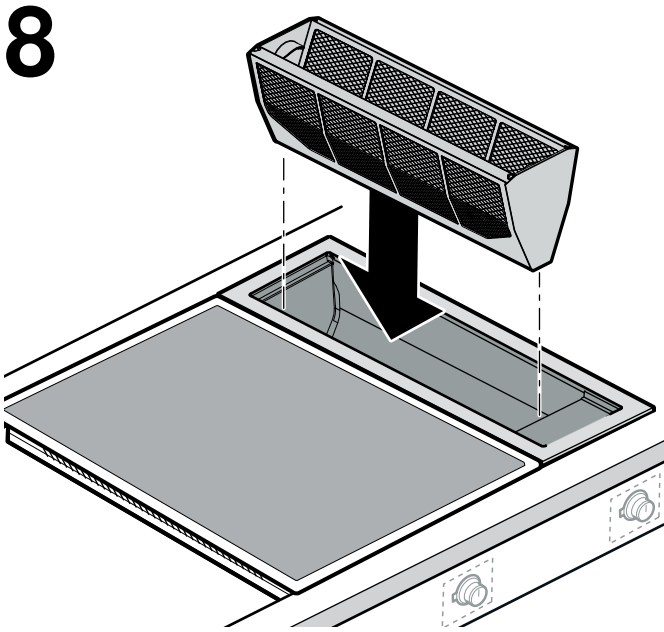
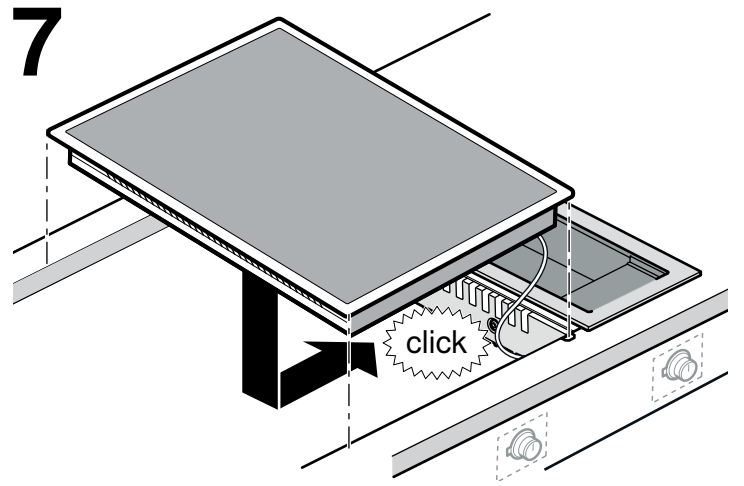
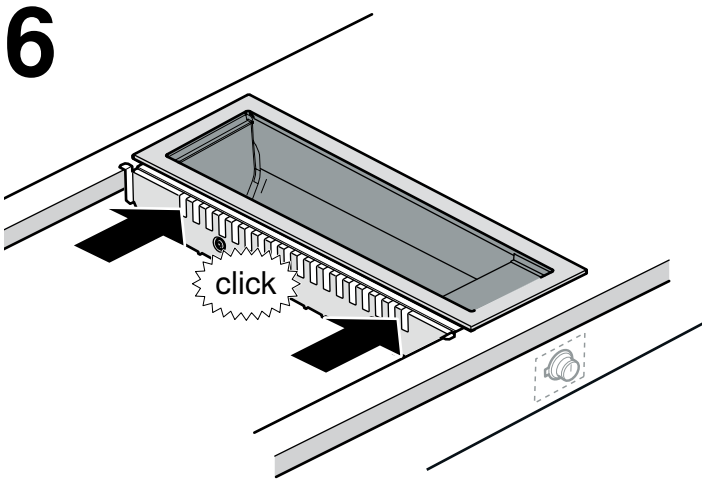
de	Montageanleitung
en	Installation instructions
cs	Montážní návod
da	Monteringsvejledning
el	Οδηγίες εγκατάστασης
es	Instrucciones de montaje
fi	Asennusohje
fr	Notice de montage
it	Istruzioni per il montaggio
nl	Installatievoorschrift
no	Monteringsveiledning
pl	Instrukcja montażu
pt	Instruções de montagem
ru	Инструкция по монтажу
sv	Monteringsanvisning
tr	Montaj kılavuzu

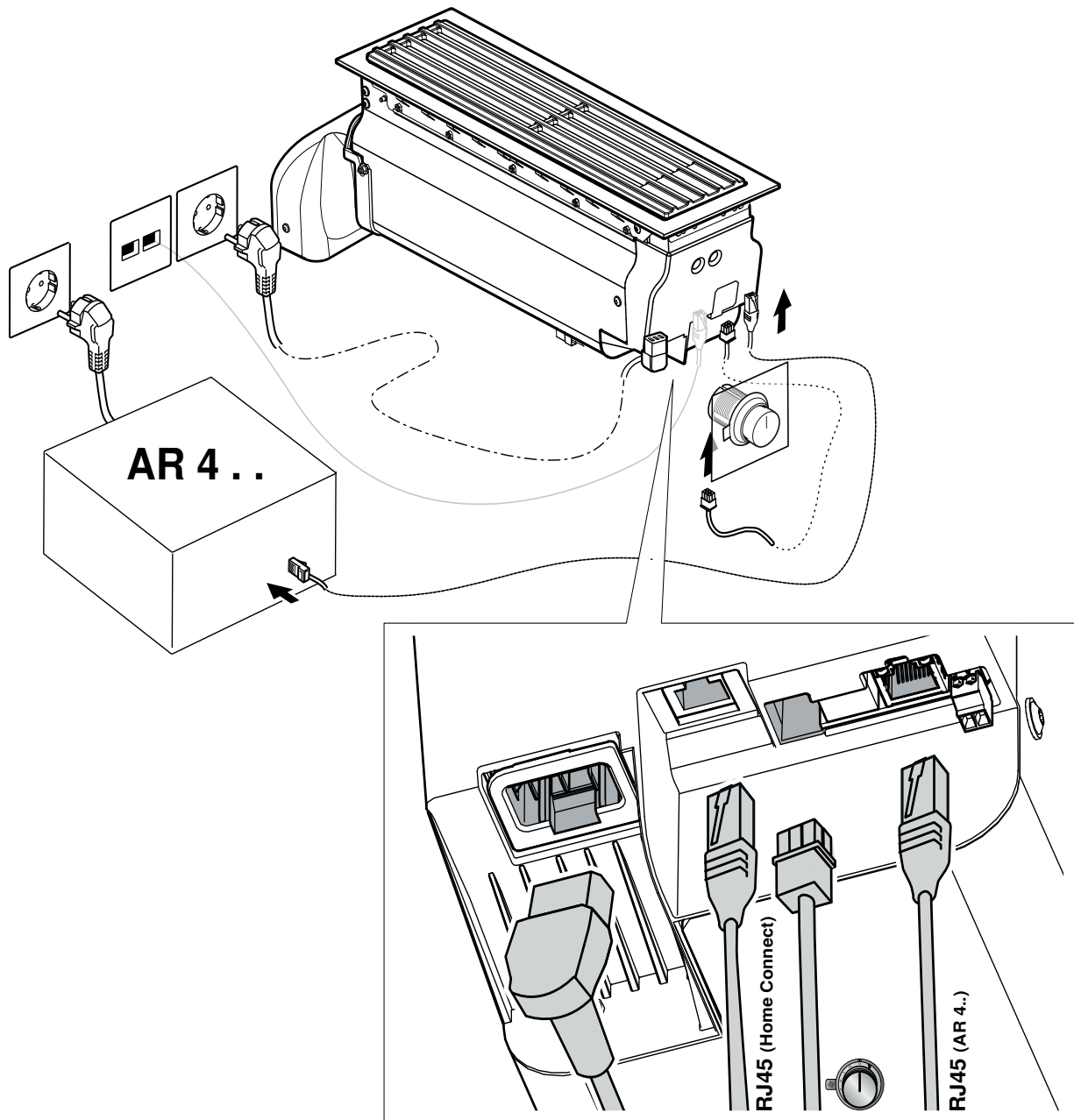


1









de

Wichtige Hinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren. Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend dieser Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

⚠ Verletzungsgefahr!

Bauteile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

Nur eine konzessionierte Fachkraft darf das Gerät anschließen. Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen. Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften des regionalen Elektrizitätsversorgers beachtet werden.

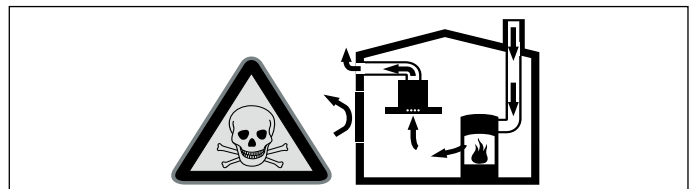
Dieses muss gemäß der Einbauskizze in ein Küchenmöbel eingebaut werden. Die Wand hinter dem Gerät muss aus nicht brennbarem Material bestehen.

Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer externen Fernsteuerung.

⚠ Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

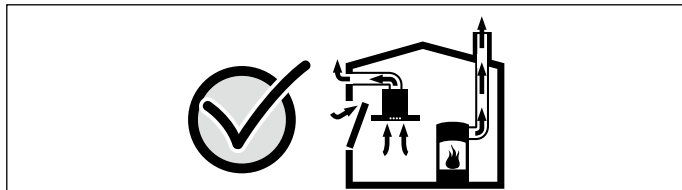


Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmuerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmuerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

⚠ **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ **Brandgefahr!**

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. Wird das Gerät neben einem Gasgerät betrieben, muss beim Kochen eine Luftleitschiene aufgesteckt werden. Die Luftleitschiene verbessert das Absaugverhalten bei Gasgeräten. Die Luftleitschiene vermeidet ein Erlöschen kleiner Flammen durch den Luftzug.

Installationszubehör

VA 420 004 Verbindungsleiste zur Kombination mit rahmenlosen VI 4.. Geräten der Serie 400 bei flächenbündigem Einbau

VA 420 010 Verbindungsleiste zur Kombination mit weiteren Vario Geräten der Serie 400 bei aufgesetztem Einbau

AD 851 041 Anschlussstutzen zur Verlängerung

AD 410 040 Flexanschluss Schlauch

Luftleitschiene

Wird die Muldenlüftung neben einem Gasgerät betrieben, muss beim Kochen eine Luftleitschiene AA 414 010 auf das Gasgerät aufgesteckt werden. Die Luftleitschiene verbessert das Absaugverhalten bei Gasgeräten. Die Luftleitschiene vermeidet ein Erlöschen kleiner Flammen durch den Luftzug.

Einbaumöbel vorbereiten

Das Einbaumöbel muss bis 90°C temperaturbeständig sein. Die Stabilität des Einbaumöbels muss auch nach den Ausschnittarbeiten gewährleistet sein.

Den Ausschnitt für ein oder mehrere Vario-Geräte in der Arbeitsplatte gemäß der Einbauskizze herstellen. Der Winkel der Schnittfläche zur Arbeitsplatte muss 90° betragen.

Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen. Schnittflächen hitzebeständig versiegeln.

Mindestabstand der Geräteunterseite zu Möbelteilen von 10 mm beachten.

Flächenbündiger Einbau

Der flächenbündige Einbau in eine Arbeitsplatte ist möglich.

Die Montageanleitung der Verbindungsleiste beachten.

Das Gerät kann in folgende temperatur- und wasserfeste Arbeitsplatten eingebaut werden:

- Steinarbeitsplatten
- Arbeitsplatten aus Kunststoff (z.B. Corian®)
- Massivholz-Arbeitsplatten: Nur in Abstimmung mit dem Hersteller der Arbeitsplatte (Ausschnittskanten versiegeln)
- Bei anderen Materialien stimmen Sie sich bezüglich der Verwendung mit dem Arbeitsplattenhersteller ab.

Ein Einbau in Arbeitsplatten aus Pressholz ist nicht möglich.

Hinweis: Alle Ausschnittarbeiten an der Arbeitsplatte sind in einer Fachwerkstatt entsprechend der Einbauskizze durchzuführen. Der Ausschnitt muss sauber und genau ausgeführt werden, da die Schnittkante an der Oberfläche sichtbar ist. Die Ausschnittskanten mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen und entfetten (Verarbeitungshinweise des Silikonherstellers beachten).

Kombination mehrerer Vario Geräte

Zur Kombination mehrerer Vario Geräte ist die Verbindungsleiste VA 420 000/010 oder VA 420 004 erforderlich. Diese ist als Sonderzubehör separat erhältlich. Zusätzlichen Platzbedarf für die Verbindungsleiste zwischen den Geräten beim Herstellen des Ausschnitts berücksichtigen (siehe Montageanleitung VA 420 000/010 oder VA 420 004).

Geräte können auch in Einzelausschnitten unter Einhaltung einer Stegbreite von min. 50 mm zwischen den Ausschnitten eingebaut werden.

Bohrungen für Bedienknebel (Bild 1)

Das Einbauschaltpult ist im Unterschrank in Schubfachhöhe integrierbar. Blendenstärke: 16 - 26 mm

1. Gemäß Abbildung die Bohrungen Ø 35 mm für die Befestigung der Bedienknebel in der Frontseite des Unterschranks herstellen. Zur genauen Positionierung der Bohrlöcher liegt eine Bohrschablone bei.
2. Falls Frontblendendicke größer als 26 mm: Frontblende auf der Rückseite ausfräsen, sodass die Dicke nicht mehr als 26 mm beträgt. Abmaße der Ausfräsung entsprechend dem Schaltpult ausführen.

Bedienknebel montieren (Bild 2)

1. Halteblech an die Rückseite der Blende bzw. Unterseite der Arbeitsplatte halten oder mit beiliegenden Schrauben befestigen.
2. Das Halteblech mit 2 Schrauben gegen Verdrehen sichern. Bei Steinarbeitsplatten das Halteblech mit temperaturbeständigem Zweikomponentenkleber (Metall auf Stein) ankleben.
3. Die Schutzfolie an der Rückseite des Leuchtrings abziehen.
4. Bedienknebel in die Bohrung stecken und an der Rückseite die Mutter mit der beiliegenden Montagehilfe festschrauben.
5. Das Kabel zur Verbindung mit dem Gerät am Bedienknebel einstecken. Der Stecker muss in die Buchse einrasten.
6. Alle Steckerverbindungen nach der Montage auf korrekten Sitz prüfen.
7. Das Kabel nach der Montage durch Umbiegen der Lasche am Halteblech fixieren.

Gerät einbauen

Hinweis: Montagereihenfolge beachten! Zuerst die Muldenlüftung im Ausschnitt der Arbeitsplatte montieren. Dann weitere Geräte montieren.

1. Den Abluftbogen mit 4 Muttern am Gerät festschrauben. **(Bild 3)**
2. Die Muldenlüftung in den Ausschnitt der Arbeitsplatte einsetzen. **(Bild 4)**
3. Die Verbindungsleiste (Montagezubehör) in den Ausschnitt der Arbeitsplatte einsetzen. **(Bild 5)**
4. Die Verbindungsleiste fest an das Gerät schieben, die Klemmfedern des Gerätes müssen hörbar in den Aussparungen an der Verbindungsleiste einschnappen. **(Bild 6)**
5. Weitere Geräte und Verbindungsleisten einbauen. **(Bild 7)**
6. Den Metallfettfilter einsetzen. Das Lüftungsgitter auflegen. **(Bild 8+9)**
7. **Nur bei flächenbündigem Einbau: Vor dem Verfugen unbedingt Funktionstest durchführen!** Umlaufenden Spalt mit einem geeigneten, temperaturbeständigen Silikonkleber verfugen (z. B. OTTOSEAL® S 70). Dichtfuge mit dem vom Hersteller empfohlenen Glättmittel glätten. Verarbeitungshinweise des Silikonklebers beachten. Gerät erst nach vollständigem Austrocknen des Silikonklebers in Betrieb nehmen (mindestens 24 Stunden, je nach Raumtemperatur).

Achtung!

Ungeeigneter Silikonkleber führt bei Naturstein-Arbeitsplatten zu dauerhaften Verfärbungen.

Gerät anschließen

Hinweis: Vor dem Anschluss den Bedienknebel auf die Nullstellung drehen.

Die Muldenlüftung und den externen Gebläsebaustein mit dem Steuerkabel verbinden. Der Stecker muss einrasten.

Anschluss für Fensterkontaktschalter AA 400 510

Arbeiten am Anschluss für den Fensterkontaktschalter dürfen nur von einer qualifizierten Elektro-Fachkraft unter Berücksichtigung der landesspezifischen Bestimmungen und Normen ausgeführt werden.

Das Gerät besitzt einen Anschluss für einen Fensterkontaktschalter. Der Fensterkontaktschalter ist für Einbau- oder Aufbaumontage geeignet. Sie erhalten den Fensterkontaktschalter

AA 400 510 separat als Zubehör. Beachten Sie die Hinweise zur Montage, die dem Fensterkontaktschalter beiliegen.

Bei angeschlossenem Fensterkontaktschalter funktioniert die Muldenlüftung nur bei geöffnetem Fenster.

Wenn Sie die Muldenlüftung bei geschlossenem Fenster einschalten, blinkt der Leuchtring am Bedienkebel abwechselnd orange und weiß und die Lüftung bleibt ausgeschaltet.

Wenn Sie bei eingeschalteter Lüftung das Fenster schließen, schaltet das Gerät innerhalb 5 Sekunden die Lüftung aus. Der Leuchtring am Bedienkebel blinkt abwechselnd orange und weiß. Der gesamte Lüftungsverbund in Verbindung mit einem Fensterkontaktschalter muss durch einen Schornsteinfegermeister beurteilt werden.

Gerät ausbauen

Gerät stromlos machen. Bei flächenbündig eingebauten Geräten die Silikonfuge entfernen. Gerät von unten herausdrücken.

Achtung!

Geräteschaden! Gerät nicht von oben heraushebeln.

en

Important notes

Read these instructions carefully and keep them in a safe place. Safety during use can only be ensured if the appliance is fitted correctly according to these installation instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance operates perfectly at the point of installation.

⚠ Risk of injury!

Parts that are accessible during installation may have sharp edges. Wear protective gloves.

The appliance must be connected to the mains only by a licensed and trained technician.

Before carrying out any type of work, turn off the electricity.

For installation, currently applicable building regulations and the regulations of the local electricity supplier must be observed.

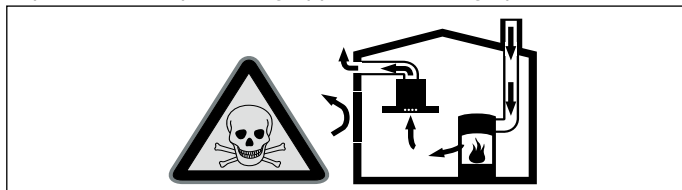
This must be installed in a kitchen cupboard in accordance with the installation diagram. The wall behind the appliance must be non-flammable.

This appliance is not intended for operation with an external timer or an external remote control.

⚠ Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

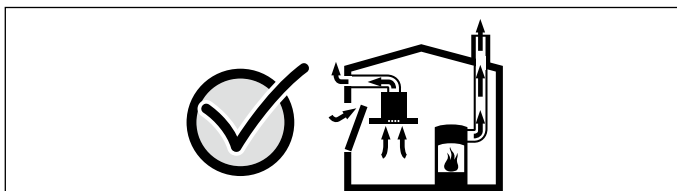


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

⚠ Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

⚠ Risk of fire!

The grease deposits in the grease filter may ignite. If the appliance operates beside a gas-fired appliance, a ventilation moulding must be attached when cooking. The ventilation moulding improves the extraction behaviour for gas-fired appliances. The ventilation moulding prevents small flames from going out as a result of a draft.

Installation accessories

VA 420 004	Connection strip for combining with frameless VI4.. appliances from the 400 series for flush installation
VA 420 010	Connection strip for combination with other Vario 400 appliances for surface installation
AD 851 041	Connecting pieces for extending
AD 410 040	Flex connection hose

Ventilation moulding

If the downdraft ventilation operates beside a gas-fired appliance, a ventilation moulding AA 414 010 must be attached when cooking. The ventilation moulding improves the extraction behaviour for gas-fired appliances. The ventilation moulding prevents small flames from going out as a result of a draft.

Preparing the furniture

The surrounding kitchen unit must be heat-resistant to at least 90 °C. The stability of the unit must be maintained after producing the cut-out.

Produce the cut-out for one or several Vario appliances. Proceed as shown in the installation sketch. The angle between the cut surface and the worktop must be 90°.

After producing the cut-out, remove the shavings. Seal the cut surfaces to make them heat-resistant.

Observe a minimum clearance between the appliance housing and parts of the unit of 10 mm.

Flush installation

The appliance can be fitted into a worktop such that it is flush with the worktop surface.

Observe the installation instructions for the connection strip.

The appliance can be installed in the following temperature- and water-resistant worktops:

- Stone worktops
- Plastic worktops (e.g. Corian®)
- Solid wood worktops: Only in agreement with the worktop manufacturer (seal the cut-out edges)
- For other worktop materials, contact the worktop manufacturer about their use.

The appliance cannot be installed in compressed-wood worktops.

Note: All cut-outs in the worktop must be made in a specialist workshop as shown in the installation diagram. The cut-out must be neat and precise as the cut edge is visible on the surface. Clean and degrease the cut-out edges with a suitable cleaning agent (follow the instructions provided by the silicone manufacturer).

Combining multiple Vario appliances

The connecting strip VA 420 000/010 or VA 420 004 is required to combine several Vario appliances. This is available separately as an optional accessory. When creating the cut-out, allow sufficient space for the connecting strip between the appliances (see installation instructions for VA 420 000/010 or VA 420 004).

Appliances can also be fitted in their own individual cut-outs as long as at least 50 mm of material is left between the cut-outs.

Holes for the control knob (Fig. 1)

The built-in control panel can be integrated into the base unit at drawer height. Panel thickness: 16–26 mm

1. Make 35 mm holes for attaching the control knobs in the front of the base unit, in accordance with the figure. A drill jig is provided to ensure that the holes are drilled in precisely the right places.
2. If the front panel is over 26 mm thick, mill out the rear side of this panel so that it is no more than 26 mm thick. The dimensions of the milled-out section must match the control panel.

Fitting the control knobs (Fig. 2)

1. Hold the retaining plate in place against the rear of the control panel/underside of the worktop or secure it in place with the screws provided.
2. Use two screws to hold the retaining plate in place and prevent it from rotating.
For stone worktops, use temperature-resistant two-component adhesive (for metal to stone) to adhere the retaining plate.
3. Remove the protective film on the back of the illuminated ring.
4. Push the control knob into the hole, and use the installation tool provided to tighten the nut at the rear.
5. Attach the cable to the control knob to connect it to the appliance. The male connector must snap into place in the female connector.
6. After fitting, check that all plug-in connections are seated correctly.
7. After fitting the cable, secure it to the retaining plate by turning the tab down.

Installing the unit

Note: Observe the installation sequence! First fit the downdraft ventilation in the cut-out on the worktop. Then install the other appliances.

1. Use four nuts to screw the exhaust-air elbow tightly to the appliance. (Fig. 3)
2. Insert the downdraft ventilation into the cut-out on the worktop. (Fig. 4)
3. Insert the connection strip (mounting accessories) into the cut-out on the worktop. (Fig. 5)
4. Press the connection strip firmly against the appliance; you should hear the appliance's clamp springs clicking into the recesses in the connection strip. (Fig. 6)
5. Install the other appliances and connection strips. (Fig. 7)
6. Insert the metal grease filter. Place the ventilation grille on top. (Fig. 8+9)
7. **For flush installation only: You must carry out a function test before grouting.** Grout the circumferential gap using a suitable, heat-resistant silicone adhesive (e. g. OTTOSEAL® S 70). Smooth the sealing joints using a manufacturer-recommended smoothing agent. Observe the instructions for the silicone adhesive. Only start up the appliance after the silicone adhesive has completely dried (at least 24 hours, depending on the room temperature).

Caution!

On natural stone work surfaces, unsuitable silicone adhesive leads to permanent discolouration.

Connecting the unit

Note: Before connection, turn the control knob to the zero setting. Use the control cable to connect the external remote fan unit and the downdraft ventilation. The plug must snap into place.

Connection for window contact switch AA 400 510

Work on the connection for the window contact switch must only be carried out by a qualified electrician in accordance with the requirements and standards of the country in which the appliance is being used.

The appliance has a connection for a window contact switch. The window contact switch can be flush mounted or surface mounted. The window contact switch AA 400 510 is provided as a separate accessory. Please follow the installation instructions provided with the window contact switch.

If a window contact switch is connected, the downdraft ventilation will only work with the window open.

If you switch on the downdraft ventilation with the window closed, the illuminated ring on the control knob flashes orange and white alternately and the ventilation system remains switched off.

If you close the window while the ventilation system is on, the appliance will switch the ventilation system off within 5 seconds. The illuminated ring on the control knob flashes orange and white alternately.

The entire ventilation network and window contact switch must be assessed by a master chimney sweep.

Removing the appliance

Disconnect the appliance from the power supply. If the appliance is flush-mounted with the surrounding surfaces, remove the silicone seal. Push out the appliance from below.

Caution!

Risk of damage to the appliance! Do not prise out the appliance from above.

CS

Důležitá upozornění

Pečlivě si přečtěte tento návod a uschovejte ho. Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné montáži podle tohoto návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

⚠ Nebezpečí poranění!

Součásti, které jsou přístupné při montáži, mohou mít ostré hrany. Používejte ochranné rukavice.

Spotřebič smí zapojovat pouze koncesovaný odborník.

Před prováděním jakýchkoli prací odpojte přístroj od rozvodné sítě.

Při instalaci se musí dodržet aktuálně platné předpisy vyplývající ze stavebního zákona a předpisy regionálního dodavatele elektřiny.

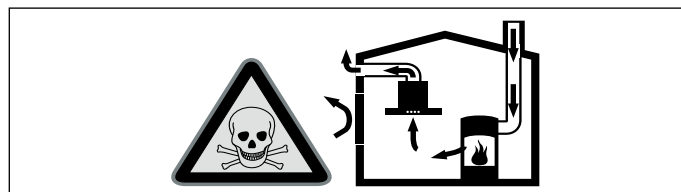
Musí se zabudovat do kuchyňské skříňky podle obrázku vestavby. Stěna za spotřebičem musí být z nehořlavého materiálu.

Tento spotřebič není určený pro provoz s externím časovým spínačem nebo externím dálkovým ovládním.

⚠ Ohrožení života!

Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu.

Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.



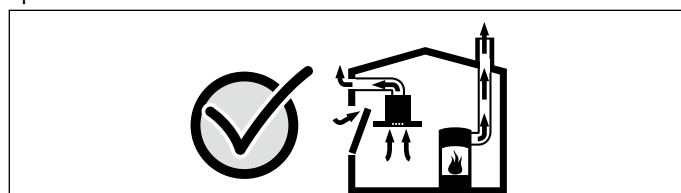
Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohříváče, bojler) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízení pro odvod spalin (např. komínem) ven.

Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

■ Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.

■ Samotná odtahová šachta nezajistí udržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtahovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

⚠ Nebezpečí udušení!

Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

⚠ Nebezpečí požáru!

Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. Pokud se spotřebič používá vedle plynového spotřebiče, musí na něj být při vaření nasunuta ventilační lišta. Ventilační lišta zlepšuje vlastnosti odsávání u plynových spotřebičů. Ventilační lišta zabraňuje zhasnutí malých plamenů v důsledku průvanu.

Příslušenství k instalaci

VA 420 004	Spojovací lišta pro kombinaci s VI 4.. bez rámu. Spotřebiče série 400 u vestavby v rovině
VA 420 010	Spojovací lišta pro kombinování s ostatními přístroji Vario řady 400 při vestavbě nasazením
AD 851 041	Připojovací hrdlo pro prodloužení
AD 410 040	Flexibilní připojovací hadice

Ventilační lišta

Pokud se štěrbínový odsavač par používá vedle plynového spotřebiče, musí být na spotřebič při vaření nasunuta ventilační lišta AA 414 010. Ventilační lišta zlepšuje vlastnosti odsávání u plynových spotřebičů. Ventilační lišta zabraňuje zhasnutí malých plamenů v důsledku průvanu.

Příprava vestavného nábytku

Vestavěný nábytek musí být odolný vůči teplotám do 90 °C. Musí být zajištěna jeho stabilita také po provedených výřezech.

Provedte výřez v pracovní desce pro jeden nebo několik přístrojů Vario podle náčrtku v montážním návodu. Úhel plochy řezu k pracovní desce musí být 90°.

Po ukončení řezání odstraňte piliny. Plochy řezu zapečete prostředkem odolným proti vysokým teplotám.

Dodržte minimální vzdálenost 10 mm od spodní strany přístroje k částem nábytku.

Vestavba v rovině

Je možná vestavba v rovině do pracovní desky.

Řiďte se montážním návodem pro spojovací lištu.

Spotřebič lze vestavět do následujících teplotně odolných a voděodolných pracovních desek:

- Kamenné pracovní desky
- Pracovní desky z umělých materiálů (např. Corian®)
- Pracovní desky z masivního dřeva: pouze po dohodě s výrobcem pracovní desky (zacelit hrany výřezu)
- U ostatních materiálů projednejte použití s výrobcem pracovní desky.

Vestavba do pracovních desek z dřevotřísky není možná.

Upozornění: Veškeré výřezy do pracovní desky je nutno provést ve specializované dílně podle schématu vestavby. Výřez musí být proveden čistě a přesně, protože rezná hrana je na povrchu vidět. Pomocí vhodného čisticího prostředku hrany výřezu vyčistěte a zbavte mastnot (řidte se pokyny pro použití od výrobce silikonového tmelu).

Kombinace několika spotřebičů Vario

Pro kombinaci několika spotřebičů Vario je zapotřebí spojovací lišta VA 420 000/010 nebo VA 420 004. Lze ji obdržet samostatně jako zvláštní příslušenství. Při zhotovování výřezu vezměte v úvahu potřebné místo navíc pro spojovací lištu mezi spotřebiči (viz montážní návod VA 420 000/010 nebo VA 420 004).

Spotřebiče lze zabudovat také do jednotlivých výřezů při dodržení šířky materiálu mezi výřezy min. 50 mm.

Otvory pro ovládací knoflíky (obrázek 1)

Vestavný ovládací panel lze zabudovat do dolní skříňky ve výšce zásuvky. Tloušťka panelu: 16–26 mm

1. Podle obrázku vyvrtejte otvory o Ø 35 mm pro upevnění ovládacích knoflíků na přední straně dolní skříňky. Pro přesné umístění vrtaných otvorů je přiložená vrtací šablona.
2. Pokud je tloušťka čelního panelu větší než 26 mm, seřízněte čelní panel na zadní straně, aby tloušťka nebyla větší než 26 mm. Rozměry výřezu zvolte podle ovládacího panelu.

Montáž ovládacích knoflíků (obrázek 2)

1. Přídržný plech podržte na zadní straně panelu, resp. spodní straně pracovní desky nebo ho upevněte přiloženými šrouby.
2. Přídržný plech zajistěte dvěma šrouby, aby se nezkroutil. U pracovních desek z kamene přilepte přídržný plech dvousložkovým lepidlem odolným proti vysokým teplotám (kov na kámen).
3. Stáhněte ochrannou fólii na zadní straně světelného kroužku.
4. Ovládací knoflík nasadte do otvoru a na zadní straně přišroubujte matici pomocí přiložené montážní pomůcky.
5. Kabel pro spojení se spotřebičem zapojte do ovládacího knoflíku. Zástrčka musí zaskočit do zdířky.
6. Po montáži zkontrolujte všechny zástrčky, zda jsou správně zapojené.
7. Kabel po montáži připevněte k přídržnému plechu zahnutím spony.

Montáž přístroje

Upozornění: Dodržujte správné pořadí při montáži! Nejprve zabudujte do výřezu v pracovní desce štěrbínový odsavač par. Potom zabudujte další spotřebiče.

1. Přišroubujte koleno pro odvod vzduchu 4 maticemi ke spotřebiči. **(obrázek 3)**
2. Štěrbínový odsavač par vsadte do výřezu v pracovní desce. **(obrázek 4)**
3. Do výřezu v pracovní desce nasadte spojovací lištu (montážní příslušenství). **(obrázek 5)**
4. Spojovací lištu zatlačte pevně ke spotřebiči, pružiny spotřebiče musí slyšitelně zapadnout do výřezů ve spojovací liště. **(obrázek 6)**
5. Zabudujte další spotřebiče a spojovací lišty. **(obrázek 7)**
6. Nasadte kovový tukový filtr. Nasadte větrací mřížku. **(obrázek 8+9)**
7. **Pouze pro vestavbu v jedné rovině: Před zaspárováním bezpodmínečně proveďte funkční test!** Spáru po celém obvodu vyplňte vhodným tepelně odolným silikonovým lepidlem (např. OTTOSEAL® S 70). Těsnicí spáru vyhladte hladicím prostředkem doporučeným výrobcem. Dodržujte pokyny pro zpracování silikonového lepidla. Spotřebič uveďte do provozu až po úplném zaschnutí silikonového lepidla (minimálně 24 hod, v závislosti na pokojové teplotě).

Pozor!

Nevhodné silikonové lepidlo může u pracovních desek z přírodního kamene způsobit trvalé změny barvy.

Připojení přístroje

Upozornění: Před připojováním nastavte ovládací knoflík do nulové polohy.

Štěrbínový odsavač par a externí modul ventilátoru spojte ovládacím kabelem. Zástrčka musí zaskočit.

Přípojka pro kontaktní spínač okna AA 400 510

Práce na přípojce pro kontaktní spínač okna smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení specifických předpisů a norem platných v příslušné zemi.

Spotřebič je vybavený přípojkou pro kontaktní spínač okna. Kontaktní spínač okna je vhodný pro zabudování nebo montáž na povrch. Kontaktní spínač okna AA 400 510 zakoupíte samostatně jako příslušenství. Řiďte se pokyny pro montáž, které jsou přiložené ke kontaktnímu spínači okna.

Při připojení kontaktního spínače okna funguje štěrbínový odsavač par pouze při otevřeném okně.

Když zapnete štěrbínový odsavač par při zavřeném okně, bliká světelný kroužek u ovládacího knoflíku střídavě oranžově a bíle a odsávání zůstane vypnuté.

Když při zapnutí odsávání zavřete okno, spotřebič během 5 sekund vypne odsávání. Světelný kroužek u ovládacího knoflíku bliká střídavě oranžově a bíle.

Celý ventilační systém ve spojení s kontaktním spínačem okna musí posoudit kominický mistr.

Demontáž spotřebiče

Odpojte spotřebič od elektrické sítě. U spotřebičů zabudovaných v rovině odstraňte silikonovou spáru. Spotřebič zespuďte vytlačte.

Pozor!

Poškození spotřebiče! Nesazte se spotřebič vypáčit shora.

Vigtigt

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, og opbevar den. Sikkerheden ved brugen af dette apparat kan kun garanteres, hvis monteringen foretages fagligt korrekt i henhold til anvisningerne i denne monteringsvejledning. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

⚠ Fare for tilskadecomst!

Komponenter, som er frit tilgængelige under montagen, kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

Apparatet må udelukkende tilsluttes af en autoriseret fagmand.

Inden der gennemføres noget arbejde skal strømforsyningen afbrydes.

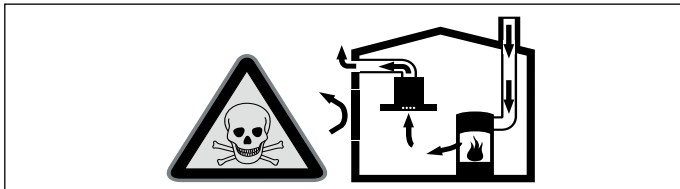
Installationen skal overholde gældende byggereglementer og bestemmelserne fra det regionale elektricitetsværk.

Det skal indbygges i et køkkenmøbel iht. montagetegningen. Væggen bag apparatet skal være af ubrændbart materiale, f.eks. fliser.

Dette apparat er ikke beregnet til brug med et eksternt tidsur eller en ekstern fjernbetjening.

⚠ Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgasser kan medføre forgiftning. Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når emhætten anvendes med aftræksfunktionen i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra indeluften.

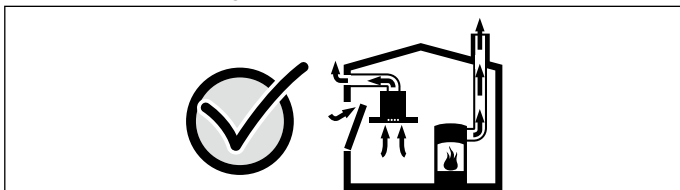


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra indeluften, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter deres forbrændingsluft fra opstillingsrummet og fører røggassen ud gennem en røggaskanal (f.eks. skorsten) til det fri.

En tændt emhætte trækker indeluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Hvis lufttilførslen er utilstrækkelig, opstår der et undertryk. Derved kan giftige gasser fra skorstenen eller aftrækskanalen blive suget tilbage og ind i beboelsesrummene.

- Derfor skal der altid være en tilstrækkelig stor lufttilførsel.
- En murkasse til lufttilførsel/aftræksluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan sikres ved, at den luft, der kræves til forbrændingen, kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre, vinduer, igennem en murkasse til lufttilførsel/aftræksluft eller ved andre tekniske foranstaltninger.



Spørg under alle omstændigheder den ansvarshavende skorstensfejermester til råds. Vedkommende kan bedømme husets samlede ventilationssituation og forslå en passende ventilationsforanstaltning.

Benyttes emhætten udelukkende i cirkulationsdrift, kan den benyttes uden indskrænkninger.

⚠ Fare for kvælning!

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

⚠ Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt. Hvis apparatet bruges ved siden af en gaskogetop, skal der påsættes en luftafledningsskinne under madlavning. Luftafledningsskinnen forbedrer udsugningsforholdene i forbindelse med gaskogetoppe. Luftafledningsskinnen forhindrer, at små flammer kan blive slukket på grund af træk.

Installationstilbehør

VA 420 004	Forbindelsesliste til kombination af rammeløse VI 4.. apparater fra serie 400 ved flugtende indbygning
VA 420 010	Kombilliste til kombination med yderligere Vario-apparater fra serien 400 ved montering oven på
AD 851 041	Tilslutningsstuds til forlænger
AD 410 040	Flex-tilslutningsslange

Luftafledningsskinne

Hvis bordemfanget bruges ved siden af en gaskogetop, skal der påsættes en luftafledningsskinne AA 414 010 på gaskogetoppen under madlavning. Luftafledningsskinnen forbedrer udsugningsforholdene i forbindelse med gaskogetoppe. Luftafledningsskinnen forhindrer, at små flammer kan blive slukket på grund af træk.

Forberede køkkenelementet

Køkkenelementet skal være temperaturbestandigt op til 90 °C. Det skal være sikret, at køkkenelementet også er stabilt, når udskæringerne er blevet lavet.

Lav udskæringen til et eller flere Vario-apparater i Deres arbejdsbord i henhold til monteringsskitsen. Vinklen mellem skæringsfladen og arbejdsbordet skal være 90°.

Fjern spåner, når udskæringen er lavet. Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt.

Overhold en minimumsafstand af apparatets underside til møbeldele på 10 mm.

Planmontering

Det er muligt med flugtende montering i en bordplade.

Følg montagevejledningen for forbindelseslisten.

Apparatet kan indbygges i følgende temperaturbestandige og vandfaste bordplader:

- Bordplader af sten
- Bordplader af kunststof (f.eks. Corian®)
- Bordplader af massivt træ: Kun efter aftale med bordpladens producent (forsegling af snitkanter)
- Ved anvendelse af andre bordpladematerialer skal den pågældende producent spørges til råds.

Indbygning i bordplader af spånplader er ikke mulig.

Bemærk: Alle udskæringer i bordpladen skal udføres professionelt på et værksted i overensstemmelse med montagetegningen. Udskæringen skal udføres nøjagtigt og med renskårne kanter, fordi snitkanterne er synlige på overfladen. Rens og affedt udskæringens kanter med et egnet rengøringsmiddel (følg silikoneproducentens anvisninger).

Kombination af flere Vario-apparater

Ved kombination af flere Vario-apparater er forbindelseslisten VA 420 000/010 eller VA 420 004 nødvendig. Den fås separat som ekstra tilbehør. Vær opmærksom på ved etablering af udskæringen, at forbindelseslisten mellem apparaterne kræver ekstra plads (se monteringsvejledning VA 420 000/010 eller VA 420 004).

Apparaterne kan også indbygges i separate udskæringer under forudsætning af, at der overholdes en minimum materialeafstand på 50 mm mellem hver udskæring.

Huller til betjeningsgreb (fig. 1)

Kontrolpanelet kan integreres i underskabet i højde med skuffen. Paneltykkelse: 16 - 26 mm

1. Bor huller Ø 35 mm i forsiden af underskabet til befæstigelse af betjeningsgrebene svarende til tegningen. Der er vedlagt en boreskabelon til den nøjagtige placering af hullerne.
2. Gør følgende, hvis frontpladen er tykkere end 26 mm: Lav en udfræsning på bagsiden af frontpladen, så tykkelsen ikke overstiger 26 mm. Udfør udfræsningen svarende til kontrolpanelets størrelse.

Montering af betjeningsgreb (fig. 2)

1. Hold holdepladen ind mod bagsiden af panelet hhv. op mod undersiden af bordpladen, og skru den fast med de vedlagte skruer.
2. Holdepladen skal sikres mod at dreje med 2 skruer.
Ved bordplader af sten, skal holdepladen klæbes fast med en temperaturbestandig to-komponentlim (metal på sten).
3. Træk beskyttelsesfolien på bagsiden af lysringen af.

4. Stik betjeningsgrebet ind gennem hullet, og skru møtrikken fast på bagsiden ved hjælp af det vedlagte montageværktøj.
5. Stik kablet ind i betjeningsgrebet til forbindelse med apparatet. Stikket skal gå i indgreb i stikdåsen.
6. Kontroller efter installationen, at alle stikforbindelser sidder fast.
7. Efter installationen skal kablet fikseres ved at bøje lasken på holdepladen ned.

Indbygge apparatet

Bemærk: Overhold montererækkefølgen! Monter først bordemfanget i udskæringen i bordpladen. Monter derefter de efterfølgende apparater.

1. Skru rørbøjningen til aftræksluften fast på apparatet med 4 møtrikker. (fig. 3)
2. Placer bordemfanget i udskæringen i bordpladen. (fig. 4)
3. Sæt forbindelseslisten (montagetilbehør) i udskæringen i bordpladen. (fig. 5)
4. Skyd forbindelseslisten fast ind mod apparatet. Apparatets klemfjedre skal gå hørbart i indgreb i udsparingerne i forbindelseslisten. (fig. 6)
5. Monter yderligere apparater og forbindelseslister. (fig. 7)
6. Sæt metalfedtfilteret i. Læg ventilationsgitteret på. (fig. 8+9)
7. **Kun ved planforsænkning indbygning: Der skal ubetinget udføres en funktionstest inden fugningen!** Spalten skal udføres hele vejen rundt med en egnet, temperaturbestandig silikonemasse (f.eks. OTTOSEAL® S 70). Glat tætningsfugen med det glattemiddel, som er anbefalet af producenten. Overhold arbejdsanvisningerne for silikonemassen. Tag først apparatet i brug, når silikonemassen er gennemtør (tidligst efter 24 timer, afhængig af rumtemperatur).

Pas på!

Ved bordplader af natursten kan en uegnet silikonemasse forårsage permanente misfarvninger.

Tilslutte apparatet

Bemærk: Drej betjeningsgrebet til position nul inden tilslutningen. Forbind bordemfanget og det eksterne ventilationsmodul med styrekablet. Stikket skal gå i indgreb.

Tilslutning til vindueskontakt AA 400 510

Tilslutningen af vindueskontakten må kun udføres af en kvalificeret faguddannet elektriker under overholdelse af de landespecifikke bestemmelser og standarder.

Apparatet er udstyret med en tilslutning til en vindueskontakt. Vindueskontakten er både egnet til indbygning og påmontage. Vindueskontakt AA 400 510 fås som separat tilbehør. Følg montageanvisningerne, som er vedlagt vindueskontakten.

Når vindueskontakten er tilsluttet, fungerer bordemfanget kun ved åbent vindue.

Hvis bordemfanget tændes, når vinduet er lukket, blinker lysringen ved betjeningsgrebet skiftevis orange og hvidt, og ventilationen forbliver slukket.

Hvis vinduet lukkes, mens ventilationen er aktiveret, slukker apparatet for ventilationen indenfor 5 sekunder. Lysringen ved betjeningsgrebet blinker skiftevis orange og hvidt.

I forbindelse med en vindueskontakt skal hele ventilationsanlægget kontrolleres af en skorstensfejermester.

Afmontage af apparat

Afbryd strømforsyningen til apparatet. Fjern silikonefugen ved apparater med flugtende montage. Tryk apparatet op nedefra.

Pas på!

Beskadigelse af apparatet! Apparatet må ikke løftes ud oppefra ved hjælp af værktøj.

el

Signifikante underdele

Diagnostik af disse dele kræver specialiseret viden og udstyr. Kun en kvalificeret tekniker må udføre disse arbejder. Hvis der er problemer med apparatet, skal du kontakte en autoriseret servicepartner. Kun en kvalificeret tekniker må udføre disse arbejder. Hvis der er problemer med apparatet, skal du kontakte en autoriseret servicepartner.

⚠ Kildesikkerhedsrisiko!

Eksponering, især ved længerevarig brug, kan være skadelig for helbredet. Derfor skal du altid bruge beskyttelsesudrustning. Kun en kvalificeret tekniker må udføre disse arbejder. Hvis der er problemer med apparatet, skal du kontakte en autoriseret servicepartner.

Gennemsnitlig luftforurening i boligbygninger kan være høj. Derfor er det vigtigt at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger.

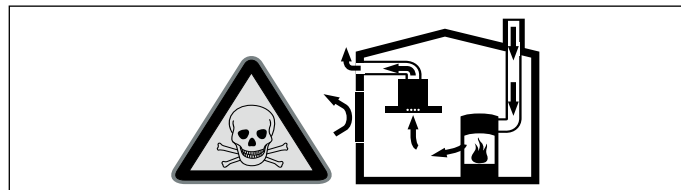
Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

⚠ Dødsrisiko!

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.



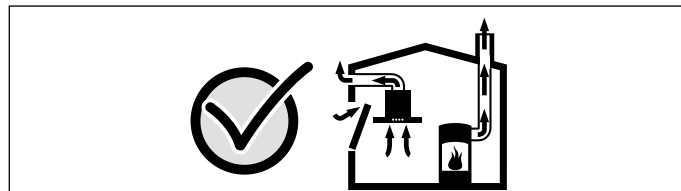
Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.



Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

⚠ Kildesikkerhedsrisiko!

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

⚠ Kildesikkerhedsrisiko!

Denne enhed er designet til at sikre en god luftkvalitet i boligbygninger. Den fungerer som en ventilationsenhed, der fjerner forurenet luft og erstatter den med frisk luft.

Eksponering af enheden

VA 420 004	Måler for luftkvalitet til brug sammen med enheden uden ramme VI 4.. af serien 400 i forbindelse med installationen
VA 420 010	Måler for luftkvalitet til brug sammen med andre enheder Vario af serien 400 i forbindelse med installationen
AD 851 041	Luftfilter til brug sammen med enheden
AD 410 040	Luftfilter til brug sammen med enheden

Λαμαρίνα οδήγησης του αέρα

Εάν ο εξαερισμός της βάσης εστιών λειτουργεί δίπλα σε μια συσκευή αερίου, πρέπει στο μαγειρέμα να τοποθετηθεί μια λαμαρίνα οδήγησης του αέρα AA 414 010 πάνω στη συσκευή αερίου. Η λαμαρίνα οδήγησης του αέρα βελτιώνει τη συμπεριφορά απορρόφησης στις συσκευές αερίου. Η λαμαρίνα οδήγησης του αέρα εμποδίζει το σβήσιμο των μικρών φλογών από ένα ρεύμα αέρα.

Προετοιμασία του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού

Το εντοιχιζόμενο ντουλάπι πρέπει να είναι ανθεκτικό στη θερμοκρασία μέχρι τους 90°C. Η σταθερότητα του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού πρέπει να εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.

Κατασκευάστε το άνοιγμα για τη μία ή τις περισσότερες συσκευές Vario στον πάγκο εργασίας σύμφωνα με το σχέδιο τοποθέτησης. Η γωνία της επιφάνειας τομής με τον πάγκο εργασίας πρέπει να είναι 90°.

Μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια). Σφραγίστε τις επιφάνειες τομής έτσι, ώστε να είναι ανθεκτικές στη θερμότητα.

Προσέξτε την ελάχιστη απόσταση των 10 mm από την κάτω πλευρά της συσκευής μέχρι τα μέρη του ντουλαπιού.

Ισόπεδη τοποθέτηση

Η ισόπεδη τοποθέτηση σε έναν πάγκο εργασίας είναι δυνατή.

Προσέξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης της μπάρας σύνδεσης.

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί στους ακόλουθους ανθεκτικούς στη θερμοκρασία και στο νερό πάγκους εργασίας:

- Πέτρινοι πάγκοι εργασίας
- Πάγκοι εργασίας από συνθετικό υλικό (π.χ. Corian®)
- Πάγκοι εργασίας από μασιφ ξύλο: Μόνο κατόπιν συνεννόησης με τον κατασκευαστή του πάγκου εργασίας (σφράγισμα των ακμών του ανοιγματος)
- Σε περίπτωση άλλων υλικών συνεννοηθείτε, σχετικά με τη χρήση, με τον κατασκευαστή του πάγκου εργασίας.

Μια τοποθέτηση σε πάγκους εργασίας από νοβοπάν δεν είναι δυνατή.

Υπόδειξη: Όλες οι εργασίες κοπής των ανοιγμάτων στον πάγκο εργασίας πρέπει να γίνουν σ' ένα ειδικό συνεργείο σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης. Το άνοιγμα πρέπει να γίνει καθαρά και σωστά, επειδή η ακμή της τομής στην επάνω επιφάνεια είναι εμφανής. Καθαρίστε και απολιπάνετε τις ακμές του ανοιγματος με ένα κατάλληλο υλικό καθαρισμού (προσέξτε τις υποδείξεις επεξεργασίας του κατασκευαστή της σιλικόνης).

Συνδυασμός περισσότερων συσκευών Vario

Για τον συνδυασμό περισσότερων συσκευών Vario είναι απαραίτητη η μπάρα σύνδεσης VA 420 000/010 ή VA 420 004. Αυτή μπορείτε να την προμηθευτείτε ξεχωριστά ως ειδικό εξάρτημα. Λάβετε υπόψη την πρόσθετη ανάγκη χώρου για την μπάρα σύνδεσης μεταξύ των συσκευών κατά την κατασκευή του ανοιγματος (βλέπε Οδηγίες συναρμολόγησης VA 420 000/010 ή VA 420 004).

Οι συσκευές μπορεί να τοποθετηθούν επίσης και σε ξεχωριστά ανοίγματα, αφήνοντας μια λωρίδα με πλάτος το λιγότερο 50 mm μεταξύ των ανοιγμάτων.

Οπές για τα κουμπιά χειρισμού (Εικ. 1)

Η εντοιχιζόμενη κονσόλα χειρισμού έχει τη δυνατότητα να ενσωματωθεί στο κάτω ντουλάπι στο ύψος του συρταριού. Πάχος της λωρίδας κάλυψης: 16 - 26 mm

1. Φτιάξτε σύμφωνα με την εικόνα τις οπές με Ø 35 mm για τη στερέωση των κουμπιών χειρισμού στην μπροστινή πλευρά του κάτω ντουλαπιού. Για την ακριβή θέση των οπών υπάρχει ένα δείγμα οπών.
2. Σε περίπτωση ενός πάχους της μπροστινής λωρίδας κάλυψης πάνω από 26 mm: Φρεζάρετε την μπροστινή λωρίδα κάλυψης στην πίσω πλευρά, έτσι ώστε το πάχος να μην είναι πάνω από 26 mm. Οι διαστάσεις φρεζαρίσματος πρέπει να αντιστοιχούν στην κονσόλα χειρισμού.

Συναρμολόγηση του κουμπιού χειρισμού (Εικ. 2)

1. Κρατήστε το έλασμα στήριξης στην πίσω πλευρά της λωρίδας κάλυψης ή στην κάτω πλευρά του πάγκου εργασίας ή στερεώστε το με τις συνημμένες βίδες.
2. Ασφαλίστε το έλασμα στήριξης με 2 βίδες έναντι περιστροφής. Σε περίπτωση πάγκων εργασίας από πέτρα κολλήστε το έλασμα στήριξης με ανθεκτική στη θερμότητα κόλλα δύο συστατικών (μέταλλο σε πέτρα).
3. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη στην πίσω πλευρά του φωτεινού δακτύλιου.
4. Τοποθετήστε τα κουμπιά χειρισμού στην οπή και βιδώστε σταθερά στην πίσω πλευρά το παξιμάδι με το συμπαραδιδόμενο βοήθημα συναρμολόγησης.
5. Βυσματώστε το καλώδιο για τη σύνδεση με τη συσκευή στο κουμπί χειρισμού. Το φως πρέπει να ασφαλίσει στην υποδοχή.

6. Ελέγξτε τη σωστή προσαρμογή όλων των βυσματούμενων συνδέσεων μετά τη συναρμολόγηση.
7. Στερεώστε το καλώδιο μετά τη συναρμολόγηση, λυγίζοντας τη γλώσσα στο έλασμα στήριξης.

Τοποθέτηση της συσκευής

Υπόδειξη: Προσέξτε τη σειρά συναρμολόγησης! Συναρμολογήστε πρώτα τη διάταξη εξαερισμού της βάσης εστιών στο άνοιγμα του πάγκου εργασίας. Μετά συναρμολογήστε τις περαιτέρω συσκευές.

1. Βιδώστε την καμπύλη εξαερισμού με 4 παξιμάδια στη συσκευή. (Εικ. 3)
 2. Τοποθετήστε τη διάταξη εξαερισμού της βάσης εστιών στο άνοιγμα του πάγκου εργασίας. (Εικ. 4)
 3. Τοποθετήστε την μπάρα σύνδεσης (εξάρτημα συναρμολόγησης) στο άνοιγμα του πάγκου εργασίας. (Εικ. 5)
 4. Σπρώξτε την μπάρα σύνδεσης σταθερά στη συσκευή, τα ελατηριωτά κουμπώματα της συσκευής πρέπει να ασφαλισουν με τον χαρακτηριστικό ήχο στις εγκοπές στην μπάρα σύνδεσης. (Εικ. 6)
 5. Τοποθετήστε περαιτέρω συσκευές και μπάρες σύνδεσης. (Εικ. 7)
 6. Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο λίπους. Τοποθετήστε από επάνω το πλέγμα αερισμού. (Εικ. 8+9)
 7. **Μόνο στην ισόπεδη με την επιφάνεια τοποθέτησης: Πριν το κόλλημα των αρμών εκτελέστε οπωσδήποτε έναν έλεγχο λειτουργίας!** Κολλήστε τον περιμετρικό αρμό με μια κατάλληλη, ανθεκτική στη θερμοκρασία κόλλα σιλικόνης (π.χ. OTTOSEAL® S 70). Λειάνετε τον αρμό στεγανοποίησης με το συνιστούμενο από τον κατασκευαστή υλικό λείανσης. Προσέξτε τις υποδείξεις επεξεργασίας της κόλλας σιλικόνης. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, αφού πρώτα στεγνώσει εντελώς η κόλλα σιλικόνης (το λιγότερο 24 ώρες, ανάλογα τη θερμοκρασία του χώρου).
- Προσοχή!**
Η ακατάλληλη κόλλα σιλικόνης οδηγεί στους πάγκους εργασίας από φυσική πέτρα σε μόνιμες αποχρώσεις.

Σύνδεση της συσκευής

Υπόδειξη: Πριν τη σύνδεση, γυρίστε το κουμπί χειρισμού στη θέση μηδέν.

Συνδέστε τη διάταξη εξαερισμού της βάσης εστιών και το εξωτερικό συγκρότημα του ανεμιστήρα με το καλώδιο ελέγχου. Το φως πρέπει να ασφαλίσει.

Σύνδεση για διακόπτη επαφής παραθύρου AA 400 510

Οι εργασίες στη σύνδεση του διακόπτη επαφής παραθύρου επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους κανονισμούς και τα πρότυπα για την εκάστοτε χώρα.

Η συσκευή διαθέτει μια σύνδεση για ένα διακόπτη επαφής παραθύρου. Ο διακόπτης επαφής παραθύρου είναι κατάλληλος για χωνευτή ή επίτοιχη συναρμολόγηση. Λαμβάνετε τον διακόπτη επαφής παραθύρου AA 400 510 ξεχωριστά ως εξάρτημα. Προσέξτε τις υποδείξεις για τη συναρμολόγηση, που συνοδεύουν τον διακόπτη επαφής παραθύρου.

Σε περίπτωση συνδεδεμένου διακόπτη επαφής παραθύρου λειτουργεί η διάταξη εξαερισμού της βάσης εστιών μόνο με ανοιχτό παράθυρο.

Όταν ενεργοποιήσετε τη διάταξη εξαερισμού της βάσης εστιών με κλειστό παράθυρο, αναβοσβήνει ο φωτεινός δακτύλιος στο κουμπί χειρισμού εναλλάξ πορτοκαλί και άσπρα και ο αερισμός παραμένει απενεργοποιημένος.

Όταν με ενεργοποιημένο τον αερισμό κλείσετε το παράθυρο, η συσκευή απενεργοποιεί μέσα σε 5 δευτερόλεπτα τον αερισμό. Ο φωτεινός δακτύλιος στο κουμπί χειρισμού αναβοσβήνει εναλλάξ πορτοκαλί και λευκά.

Το συνολικό σύστημα αερισμού σε συνδυασμό με ένα διακόπτη επαφής παραθύρου πρέπει να αξιολογηθεί από έναν καπνοδοχοκαθαριστή.

Αφαίρεση της συσκευής

Θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος. Στις ισόπεδες με την επιφάνεια τοποθετημένες συσκευές αφαιρέστε τον αρμό σιλικόνης. Σπρώξτε από κάτω τη συσκευή προς τα έξω.

Προσοχή!

Ζημιές στη συσκευή! Μη σηκώνετε τη συσκευή από επάνω.

Consejos y advertencias

Leer con atención estas instrucciones y conservarlas. Solamente un montaje profesional conforme a estas instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

Los componentes que estén accesibles durante el montaje pueden tener los bordes afilados. Llevar guantes protectores. El aparato solo ha de ser conectado por un técnico autorizado. Antes de realizar cualquier trabajo se ha de cortar el suministro eléctrico.

Para la instalación se han de tener en cuenta las normativas de construcción en vigor así como las normativas de la compañía eléctrica de suministro regional.

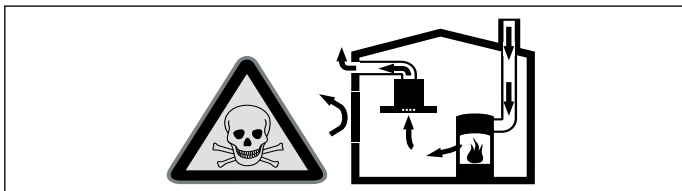
Este debe instalarse según el esquema de montaje en un mueble de cocina. La pared detrás del aparato debe estar compuesta por materiales incombustibles.

Este aparato no está previsto para el funcionamiento con un reloj temporizador externo o un mando a distancia externo.

⚠ ¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.

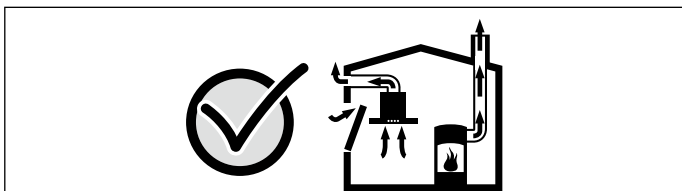


Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacuan los gases de escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

⚠ ¡Peligro de incendio!

Los restos de grasa en el filtro antigrasa pueden inflamarse. Si se utiliza el aparato junto a un aparato de gas, deberá colocarse durante la cocción un carril de circulación del aire. El carril de circulación del aire mejora el comportamiento de aspiración con aparatos de gas. El carril de circulación del aire impide que las llamas pequeñas se apaguen por una corriente de aire.

Accesorio de instalación

VA 420 004	Junta de unión para combinación con aparatos sin marco VI 4.. de la serie 400 con instalación enrasada
VA 420 010	Listón de unión para la combinación de diferentes aparatos Vario de la serie 400 en montaje superpuesto
AD 851 041	Racor de empalme para extensión
AD 410 040	Tubo flexible de conexión

Carril de circulación del aire

Si se utiliza la ventilación de la zona de cocción junto a un aparato de gas, deberá colocarse durante la cocción un carril de circulación del aire AA 414 010 sobre el aparato de gas. El carril de circulación del aire mejora el comportamiento de aspiración en aparatos de gas. El carril de circulación del aire impide que las llamas pequeñas se apaguen por una corriente de aire.

Preparar los muebles de empotrar

El mueble de empotrar debe ser termoestable hasta 90 °C. La estabilidad del mueble de empotrar también debe quedar garantizada después de los trabajos de recorte.

Establecer el recorte para uno o múltiples aparatos Vario en la encimera conforme al croquis de montaje. El ángulo de la superficie de corte respecto a la encimera deberá ser de 90°.

Después de los trabajos de recorte eliminar las virutas. Sellar de forma termorresistentes las superficies de corte.

Tener en cuenta la distancia mínima de 10 mm del lado inferior del aparato respecto a las partes de los muebles.

Instalación enrasada

Es posible una instalación enrasada en la encimera.

Tener en cuenta las instrucciones de montaje de la junta de unión.

El aparato puede montarse en las siguientes encimeras impermeables y resistentes a la temperatura:

- Encimeras de piedra
- Encimeras sintéticas (p. ej., Corian®)
- Encimeras de madera maciza: solo previa aprobación por parte del fabricante de la encimera (sellado de los bordes del hueco)
- En caso de otros materiales, se debe consultar al fabricante de la encimera al respecto.

No está permitido el montaje en encimeras de madera prensada.

Nota: Todos los trabajos de recorte de la encimera deben ser realizados por un taller especializado de acuerdo con el esquema de montaje. El recorte debe ser limpio y preciso, puesto que el borde cortado es visible en la superficie. Limpiar y desengrasar los bordes del hueco recortado utilizando un producto de limpieza adecuado (consultar las indicaciones del fabricante de la silicona).

Combinación de varios aparatos Vario

Para combinar varios aparatos Vario, es necesario el listón de unión VA 420 000/010 o VA 420 004. Este listón está disponible por separado como accesorio especial. Tener en cuenta el espacio adicional necesario para el listón de unión entre los aparatos al hacer el recorte (ver las instrucciones de montaje de VA 420 000/010 o VA 420 004).

Los aparatos también pueden montarse en huecos individuales manteniendo una anchura mínima de 50 mm entre ellos.

Orificios para mandos de control (Fig. 1)

El cuadro de control integrado se puede montar en el armario inferior a la altura del cajón. Grosor de los paneles: 16-26 mm

1. Taladrar orificios de Ø 35 mm en la parte delantera del armario inferior según indica la figura para la fijación de los mandos de control. Se suministra una plantilla para taladrar a fin de posicionar correctamente los orificios.
2. Si el grosor del panel frontal excede los 26 mm: fresar el panel frontal por la parte trasera para que el grosor no exceda los 26 mm. Las dimensiones de la porción fresada dependerán del cuadro de control.

Montar el mando de control (Fig. 2)

1. Sujetar la chapa de sujeción en la parte posterior del cuadro de mandos o en la parte inferior de la encimera o fijarla con los tornillos adjuntos.
2. Asegurar la chapa de sujeción frente a torsión con 2 tornillos.
Si la encimera es de piedra, pegar la chapa de sujeción con pegamento termoestable de dos componentes (metal sobre piedra).
3. Retirar la lámina protectora de la parte trasera del anillo luminoso.
4. Introducir el mando de control en el orificio y atornillar en la parte posterior la tuerca con la ayuda para la instalación adjunta.
5. Introducir en los mandos de control el cable para la conexión con el aparato. El enchufe tiene que encajar en la toma.
6. Después del montaje, comprobar que todas las conexiones estén bien asentadas.
7. Una vez realizado el montaje, fijar el cable doblando la brida en la chapa de sujeción.

Montaje del aparato

Nota: ¡Tener en cuenta la secuencia de montaje! Montar primero la ventilación para la placa de cocción en el hueco de la encimera. A continuación, instalar los siguientes aparatos.

1. Atornillar el codo de salida de aire en el aparato con 4 tuercas. (Fig. 3)
2. Colocar la extracción de superficie en el hueco de la encimera. (Fig. 4)
3. Colocar la junta de unión (accesorio de montaje) en el hueco de la encimera. (Fig. 5)
4. Presionar la junta de unión con fuerza contra el aparato hasta que los muelles antitracción del aparato encajen de forma audible en los huecos de dicha junta. (Fig. 6)
5. Instalar otros aparatos y juntas de unión. (Fig. 7)
6. Insertar el filtro de metal antigrasa. Colocar la rejilla de ventilación. (Fig. 8+9)
7. **Solo para el montaje enrasado: antes de fijar el aparato debe llevarse a cabo una comprobación de funcionamiento.**
Sellar la separación del contorno con un pegamento de base de silicona adecuado resistente a las altas temperaturas (p. ej. OTTOSEAL® S 70). Alisar la junta con los productos para alisar recomendados por el fabricante. Observar las indicaciones para el uso del pegamento de base de silicona. Poner en funcionamiento el aparato solo tras el secado completo del pegamento de base de silicona (por lo menos 24 horas, en función de la temperatura ambiente).

¡Atención!

Un pegamento de base de silicona inadecuado puede dar lugar a decoloraciones permanentes en encimeras de piedra natural.

Conexión del aparato

Nota: Antes de la conexión, girar el mando de control a la posición cero.

Conectar la ventilación para la placa de cocción y el ventilador modular externo con el cable de control. El enchufe debe encajar.

Conexión para interruptor de contacto de la ventana AA 400 510

Los trabajos en la conexión para el interruptor de contacto de la ventana solo deben llevarlos a cabo electricistas profesionales que conozcan las disposiciones y normativas vigentes en el país correspondiente.

El aparato cuenta con una conexión para un interruptor de contacto de la ventana. El interruptor de contacto de la ventana es adecuado tanto para el montaje encastrado como para el montaje en superficie. Se recibe el interruptor de contacto de la ventana AA 400 510 por separado, como accesorio. Se han de tener en cuenta las instrucciones de montaje adjuntas al interruptor de contacto de la ventana.

Cuando el interruptor de contacto de la ventana está conectado, la extracción de superficie funciona únicamente con la ventana abierta.

Si se conecta la extracción de superficie con la ventana cerrada, el anillo luminoso del mando de control parpadea cambiando entre los colores naranja y blanco, y la ventilación permanece desconectada.

Si se cierra la ventana estando conectada la ventilación, el aparato desconecta la ventilación en un intervalo de 5 segundos. El anillo luminoso del mando de control parpadea cambiando entre los colores naranja y blanco.

Un deshollinador debe valorar todas las conexiones de aire junto con el interruptor de contacto de la ventana en función del estado de la ventana.

Desmontar el aparato

Desconectar el aparato de la corriente. En los aparatos montados a ras de superficie, retirar la junta de silicona. Extraer el aparato empujando desde abajo.

¡Atención!

¡Daños en el aparato! No hacer palanca con el aparato desde arriba hacia fuera.

fi

Tärkeitä ohjeita

Lue ja säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Vain näiden asennusohjeiden mukainen ammattitaitoinen asennus takaa turvallisen käytön. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta asennuspaikassa.

⚠ Loukkaantumiswaara!

Rakenneosat, joihin pääset asennuksen aikana käsiksi, voivat olla teräväreunaisia. Käytä suojakäsineitä.

Laitteen saa liittää vain valtuutettu ammattiasentaja.

Jokaisen huoltotoimenpiteen yhteydessä on laitteesta katkaistava virta.

Asennettaessa täytyy noudattaa voimassa olevia rakennussäädöksiä ja paikallisen sähkötuottajan määräyksiä.

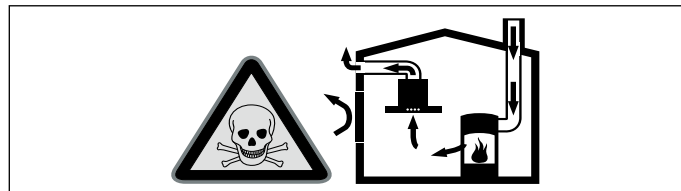
Se on asennettava asennuspiirroksen mukaan keittiökaluusteeseen. Laitteen takana olevan seinän pitää olla palamatonta materiaalia.

Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkopuolisen ajastimen tai ulkopuolisen kauko-ohjaimen kanssa.

⚠ Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.



Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huoneilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos.

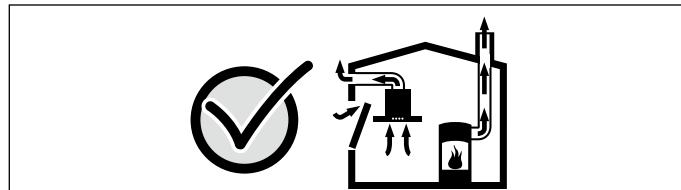
Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muutoin syntyy alipaine.

Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

■ Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.

■ Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuulettusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuulettusta koskevat toimenpiteet.

Mikäli tuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

⚠ Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Jos laitetta käytetään kaasulaitteen vieressä, ilmanohjaukisko on kiinnitettävä ruokaa laitettaessa. Ilmanohjaukisko parantaa poistoimua kaasulaitteiden yhteydessä. Ilmanohjaukisko estää ilmavirtaa sammuttamasta pientä liekkiä.

Asennustarvikkeet

VA 420 004	Liitântälistä 400-sarjan kehyksettömien laitteiden VI 4.. yhdistämiseen samanpintaisen asennuksen yhteydessä
VA 420 010	Yhdyslistä yhdisteltäessä muiden Varion 400 sarjan laitteiden kanssa korotettuun tasoon
AD 851 041	Liitântäholkki jatkokappaleeksi
AD 410 040	Joustava liitântäletku

Ilmanohjaukisko

Jos laitetta käytetään kaasulaitteen vieressä, ilmanohjaukisko AA 414 010 on kiinnitettävä kaasulaitteeseen ruokaa laitettaessa. Ilmanohjaukisko parantaa poistoimua kaasulaitteiden yhteydessä. Ilmanohjaukisko estää ilmavirtaa sammuttamasta pientä liekkiä.

Kaapistoihin tehtävät muutostyöt

Kaapistojen on oltava vähintään 90 °C kuumuutta kestäviä. Kaapistojen on oltava tukevia vielä senkin jälkeen, kun niihin on tehty tarvittavat aukot.

Tee työtasoon tarvittavat aukot yhtä tai useampaa Vario-laitetta varten asennuspiirustusten mukaisesti. Aukon reunojen leikkuupinnan ja työtason välisen kulman on oltava 90°.

Poista leikkuutöissä syntyneet lastut. Tiivistä leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi.

Huomioi, että etäisyyden laitteen alareunasta keittiökalusteeseen on oltava vähintään 10 mm.

Samanpintainen asennus

Samanpintainen asennus työtasoon on mahdollista.

Noudata liitântälistan asennusohjetta.

Laitte voidaan asentaa seuraaviin lämmön- ja vedenpitäviin työtasoihin:

- Kiviset työtasot
- Muoviset työtasot (esim. Corian®)
- Umpipuiset työtasot: vain työtason valmistajan ohjeiden mukaan (aukon reunat pintakäsittelyllään)
- Muiden materiaalien kohdalla kysy neuvoa työtason valmistajalta.

Asennus puristepuusta valmistettuun työtasoon ei ole mahdollista.

Huomautus: Kaikki työtason leikkaustyöt on teetettävä ammattiliikkeessä asennuspiirroksen mukaan. Aukon leikkausjäljen pitää olla puhdas ja täsmällinen, koska leikkausreuna tulee näkymään pinnalla. Puhdista aukon reunat tarkoitukseen sopivalla puhdistusaineella ja poista rasva (noudata silikonin valmistajan käsittelyohjeita).

Useamman Varion-laitteen yhdistäminen

Useamman Varion-laitteen yhdistämiseen tarvitaan liitântälistä VA 420 000/010 tai VA 420 004. Lista on saatavana lisävarusteena. Asennusaukkoa tehtäessä on otettava huomioon liitântälistaa varten tarvittava lisätila (ks. asennusohje VA 420 000/010 tai VA 420 004).

Laitteet voidaan asentaa myös erillisiin asennusaukkoihin, jolloin asennusaukkojen väliin pitää jäädä vähintään 50 mm leveä silta.

Reiät valitsimia varten (kuva 1)

Ohjauksyksikkö voidaan integroida alakaappiin laatikon korkeudelle. Etulevyn vahvuus: 16 - 26 mm

1. Tee kuvan mukaiset reiät Ø 35 mm valitsimien kiinnitystä varten alakaapin etupuolelle. Mukana on toimitettu porausmallinne porausreikien tarkkaa sijoittamista varten.
2. Jos etulevyn vahvuus on yli 26 mm: jyrä etulevyn taustapuolta siten, että vahvuus on enintään 26 mm. Jyrä ohjauksyksikön mittojen mukainen alue.

Valitsimien asennus (kuva 2)

1. Pidä kiinnityslevy etulevyn takasivua tai työtason alapuolta vasten tai kiinnitä mukana toimitetuilla ruuveilla.
2. Kiinnitä kiinnityslevy 2 ruuvilla, jotta levy ei pääse kääntymään. Jos työtaso on kiveä, liimaa kiinnityslevy lämmönkestävällä kaksikomponenttiliimalla (metalli kiveen).

3. Irrota suojakalvo valorenkaan takaa.

4. Aseta valitsin reikään ja kierrä takasivulla mutteri kiinni mukana toimitetun asennustulkin avulla.

5. Kiinnitä valitsimeen johto laitteeseen liittämistä varten. Pistokkeen pitää lukittua holkkiin.

6. Tarkasta asennuksen jälkeen kaikkien pistokkeiden kunnollinen kiinnitys.

7. Kiinnitä johto asennuksen jälkeen kiinnityslevyyn taivuttamalla kiekkeittä.

Kaapistoon asentaminen

Huomautus: Noudata asennusjärjestystä! Asenna ensin työtasotuuletin työtason aukkoon. Asenna sitten muut laitteet.

1. Kiinnitä poistoilmakaari 4 mutterilla laitteeseen. **(kuva 3)**
2. Aseta työtasotuuletin työtason aukkoon. **(kuva 4)**
3. Aseta liitântälistä (asennuslisävaruste) työtason aukkoon. **(kuva 5)**
4. Työnnä liitântälistä kunnolla laitetta vasten, laitteen kiinnitysjoosten pitää lukittua kuuluvasti liitântälistassa oleviin aukkoihin. **(kuva 6)**
5. Asenna muut laitteet ja liitântälistat. **(kuva 7)**
6. Aseta metallinen rasvasuodatin paikalleen. Aseta ilmankiertosäleikkö paikalleen. **(kuva 8+9)**
7. Ennen samantasoista asennusta: tarkasta ennen saumausta ehdottomasti laitteen toiminta! Saumaa laitteen ympärillä oleva rako tarkoitukseen sopivalla, kuumuutta kestäväällä silikoniliimalla (esim. OTTOSEAL® S 70). Tasoita tiivistesauma valmistajan suosittelemalla tasoitteella. Noudata silikoniliiman käsittelyohjeita. Ota laite käyttöön vasa, kun silikoniliima on kokonaan kuivunut (vähintään 24 tuntia, huonelämpötilasta riippuen).

Huomio!

Sopimattoman silikoniliiman käyttö aiheuttaa luonnonkiviisiin työtasoihin pysyviä värjäytyksiä.

Laitteen liittäminen sähköverkkoon

Huomautus: Kierrä valitsin ennen liitântää nolla-asentoon.

Liitä työtasotuuletin ja ulkoinen puhallinosa yhteen ohjainjohdolla. Pistokkeen pitää lukittua paikalleen.

Liitântä ikkunakatkaisinta varten AA 400 510

Ikkunakatkaisimen liitântään liittyvät työt saa tehdä vain ammattimainen sähköasentaja maakohtaisia määräyksiä ja normeja noudattaen.

Laitteessa on liitântä ikkunakatkaisinta varten. Ikkunakatkaisin voidaan asentaa sekä sisäpuolelle että pinnalle. Ikkunakatkaisin AA 400 510 on saatavana erikseen lisävarusteena. Noudata ikkunakatkaisimen mukana toimitettuja asennusohjeita.

Kun ikkunakatkaisin on liitetty, työtasotuuletin toimii vain, kun ikkuna on auki.

Jos kytket työtasotuulettimen päälle ikkunan ollessa kiinni, valitsimen valorengas vilkkuu vuorotellen oranssina ja valkoisena ja tuuletus ei kytkeydy päälle.

Jos suljet ikkunan, kun tuuletus on kytketty päälle, laite kytkee tuuletuksen 5 sekunnin kuluessa pois päältä. Valitsimen valorengas vilkkuu vuorotellen oranssina ja valkoisena.

Pyydä nuohoojaa arvioimaan koko ilmanvaihtojärjestelmä ikkunakatkaisimen käyttöä varten.

Laitteen irrotus

Katkaise virta laitteesta. Poista samaan tasoon asennetuista laitteista silikonisauma. Paina laite alhaalta päin pois paikaltaan.

Huomio!

Laitteauriot! Älä nosta laitetta ylhäältä päin pois paikaltaan.

fr

Recommandations importantes

Lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement. Seulement en cas d'encastrement correct selon cette notice de montage, la sécurité est garantie lors de l'utilisation. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

⚠ Risque de blessure !

Des pièces accessibles pendant le montage peuvent posséder des arêtes coupantes. Porter des gants de protection.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil.

Avant tout travail, couper l'alimentation électrique.

Pour l'installation, respecter les règles et normes en vigueur dans le domaine de la construction ainsi que les instructions du fournisseur local d'électricité.

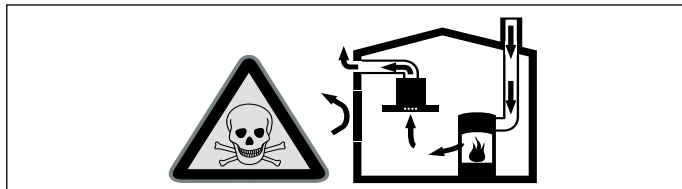
L'appareil doit être monté conformément au croquis d'installation dans un meuble de cuisine. Le mur situé derrière l'appareil doit se composer d'un matériau non inflammable, tel que du carrelage.

Cet appareil n'est pas prévu pour le fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance externe.

⚠ Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

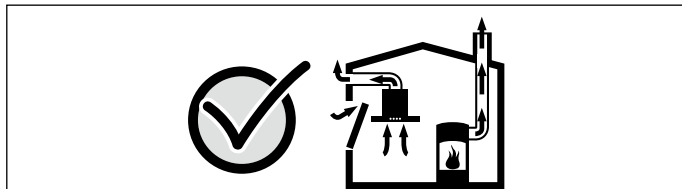


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

⚠ Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

⚠ Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Si l'appareil est utilisé à côté d'un appareil à gaz, il faut enficher un déflecteur pendant la cuisson. Le déflecteur améliore l'aspiration en cas d'appareils à gaz. Le déflecteur évite l'extinction de la flamme par le courant d'air lorsque l'appareil à gaz est réglée en position feux doux.

Accessoires pour l'installation

VA 420 004	Barrette de jonction à combiner avec VI 4.. sans cadre Appareils de la série 400 en cas de montage à fleur de plan
VA 420 010	Réglette de jonction pour associer d'autres appareils Vario de la série 400 à montage débordant
AD 851 041	Pièce de connexion pour rallonge
AD 410 040	Tuyau de raccordement flexible

Défecteur

Si l'aérateur de plan de cuisson est utilisé à côté d'un appareil à gaz, il faut enficher un déflecteur AA 414 010 pendant la cuisson. Le déflecteur améliore l'aspiration en cas d'appareils à gaz. Le déflecteur évite l'extinction de la flamme par le courant d'air lorsque l'appareil à gaz est réglé en position feux doux.

Préparation des meubles

Le meuble où est encastré l'appareil doit pouvoir résister à une température de 90°C. La stabilité du meuble doit être garantie après les opérations de découpe.

Réaliser la découpe pour un ou plusieurs appareils Vario dans le plan de travail, selon le schéma de pose. L'angle du chant de coupe doit être de 90° par rapport au plan de travail.

Après les opérations de découpe, éliminer les copeaux. Sceller les chants de coupe avec un produit assurant leur résistance à la chaleur.

Respecter une distance minimale de 10 mm entre le dessous de l'appareil et les éléments du meuble.

Montage à fleur de plan

Le montage à fleur de plan est possible dans un plan de travail.

Respectez les instructions de montage de la barrette de jonction.

L'appareil peut être encastré dans des plans de travail résistant à la chaleur et à l'eau, fabriqués dans les matériaux suivants :

- Plans de travail en pierre
- Plans de travail en matière plastique (par ex. Corian®)
- Bois massif : uniquement avec l'accord du fabricant du plan de travail (scellez les bords de découpe)
- Pour utiliser d'autres matériaux, consultez le fabricant du plan de travail.

La pose dans des plans de travail en aggloméré est impossible.

Remarque : Toutes les découpes du plan de travail doivent être faites dans un atelier spécialisé, conformément au schéma de pose. La découpe doit être nette et précise, car le bord de découpe est visible en surface. Nettoyez et dégraissez les bords de découpe avec un produit de nettoyage adéquat (respectez les instructions d'application du fabricant du silicone).

Association de plusieurs appareils Vario

Pour combiner plusieurs appareils Vario, il faut utiliser la barrette de jonction VA 420 000/010 ou VA 420 004. Elle est disponible comme accessoire en option. Lors de la découpe, tenez compte de l'espace supplémentaire qui est nécessaire pour la barrette de jonction entre les appareils (voir la notice de montage VA 420 000/010 ou VA 420 004).

Les appareils peuvent aussi être installés dans des découpes individuelles en respectant une distance d'au moins 50 mm entre les découpes.

Perçages pour les boutons de commande (fig. 1)

Le pupitre de commande encastrable peut être intégré dans l'élément bas à la hauteur du tiroir. Épaisseur du bandeau : 16 - 26 mm

1. Réalisez les perçages de Ø 35 mm pour la fixation des boutons de commande dans la façade de l'élément bas, conformément à l'illustration. Un gabarit de perçage est joint pour le positionnement exact des trous.
2. Si l'épaisseur du bandeau frontal est supérieure à 26 mm : fraisez le bandeau frontal sur la face arrière, de sorte que l'épaisseur ne soit pas supérieure à 26 mm. Réalisez les dimensions du fraisage conformément au pupitre de commande.

Monter les boutons de commande (fig. 2)

1. Maintenez la tôle de maintien à l'arrière du bandeau de commande et sous le dessous du plan de travail ou fixez-la avec les vis fournies.
2. Bloquez la tôle de maintien avec 2 vis pour qu'elle ne pivote pas. En cas de plan de travail en pierre, collez la tôle de maintien avec une colle à deux composants (métal sur pierre).
3. Retirez le film protecteur à l'arrière de l'anneau lumineux.
4. Insérez le bouton de commande dans le perçage et vissez à l'arrière l'écrou à l'aide de la notice d'installation fournie.
5. Enfichez le câble pour la connexion à l'appareil sur le bouton de commande. La fiche doit s'encliqueter dans la prise.
6. Après le montage, vérifiez que tous les connecteurs sont bien enfichés.
7. Après le montage, fixez tous les câbles en repliant la patte sur la tôle de maintien.

Pose de l'appareil

Remarque : Respecter l'ordre de montage ! Monter d'abord l'aérateur de plan de cuisson dans la découpe du plan de travail. Monter ensuite d'autres appareils.

1. Vissez le coude évacuation avec 4 écrous sur l'appareil. (fig. 3)
2. Insérez l'aérateur de plan de cuisson dans la découpe du plan de travail. (fig. 4)
3. Insérez la barrette de jonction (accessoires de montage) dans la découpe du plan de travail. (fig. 5)
4. Poussez la barrette de jonction fermement sur l'appareil, poussez les ressorts de friction de l'appareil de manière audible dans les évidements au niveau de la barrette de jonction. (fig. 6)
5. Installez les autres appareils et les barrettes de jonction. (fig. 7)
6. Insérez le filtre à graisse métallique. Posez la grille de ventilation. (fig. 8+9)
7. **Uniquement en cas d'encastrement à fleur : Avant le jointolement, tester impérativement le fonctionnement !** Jointoyer l'espace contournant avec une colle silicone thermostable appropriée (par ex. OTTOSEAL® S 70). Lisser le joint d'étanchéité avec un produit lissant recommandé par le fabricant. Observer les consignes de mise en œuvre de la colle silicone. Mettre l'appareil en service uniquement après le séchage total de la colle silicone (au moins 24 heures, selon la température ambiante).

Attention !

L'utilisation d'une colle silicone inappropriée occasionne des décolorations définitives sur des plans de travail en pierre naturelle.

Branchement de l'appareil

Remarque : Avant le raccordement, tournez le bouton de commande sur la position zéro.

Reliez l'aérateur de plan de cuisson et le module ventilateur à l'aide du câble de commande. La fiche doit s'encliquer.

Raccord pour le contacteur d'ouverture de fenêtre AA 400 510

Les travaux sur le raccord pour le contacteur d'ouverture de fenêtre doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié, en respectant les règlements et normes spécifiques au pays.

L'appareil possède un raccord pour un contacteur d'ouverture de fenêtre. Le contacteur d'ouverture de fenêtre convient au montage encastré ou au montage en saillie. Le contacteur d'ouverture de fenêtre AA 400 510 est disponible séparément en tant qu'accessoire. Respectez les instructions de montage fournies avec le contacteur d'ouverture de fenêtre.

Lorsque le contacteur d'ouverture de fenêtre est raccordé, l'aérateur de plan de cuisson fonctionne uniquement avec la fenêtre ouverte.

Si vous allumez l'aérateur de plan de cuisson avec la fenêtre fermée, l'anneau lumineux du bouton de commande clignote alternativement en orange et en blanc, et la ventilation reste coupée.

Si vous fermez la fenêtre alors que la ventilation est allumée, l'appareil coupe la ventilation en l'espace de 5 secondes. L'anneau lumineux du bouton de commande clignote en orange et en blanc en alternance.

L'ensemble du circuit de ventilation associé à un contacteur d'ouverture de fenêtre doit être évalué par un ramoneur en chef.

Déposer l'appareil

Mettez l'appareil hors tension. Retirez le joint en silicone en cas d'appareils encastrés à fleur de plan. Faites sortir l'appareil en le poussant par le bas.

Attention !

Domages de l'appareil ! N'extrayez pas l'appareil par le haut en faisant levier.

it

Avvertenze importanti

Leggere attentamente e conservare queste Istruzioni per l'uso. Solo un montaggio in accordo con le relative istruzioni può garantire un utilizzo sicuro dell'apparecchio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

⚠ Pericolo di lesioni!

I componenti costruttivi che restano scoperti durante il montaggio possono essere appuntiti. Indossare guanti protettivi.

L'allacciamento dell'apparecchio deve essere effettuato esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

Staccare l'alimentazione di corrente prima di procedere ad ogni tipo di intervento.

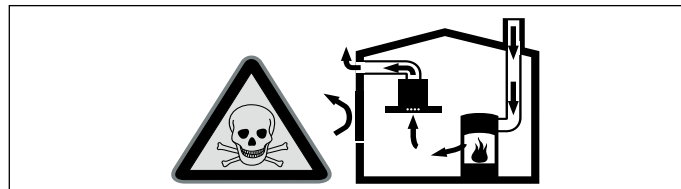
Per l'installazione osservare le norme edili attualmente in vigore nonché le disposizioni dell'azienda regionale erogatrice di elettricità.

Montare in un mobile da cucina conformemente allo schizzo di montaggio. La parete interna dell'apparecchio non deve essere costituita da materiale infiammabile.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto con un orologio programmabile o un telecomando esterno.

⚠ Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.

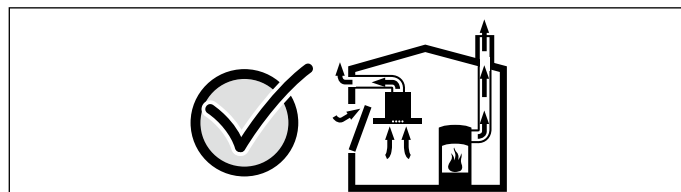


I focolari che dipendono dall'aria ambiente (peres. a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (peres. camino).

In concomitanza della cappa accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria: senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.

- Assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente.
- Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.

Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, peres. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.



Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.

Se la cappa è usata solo nella modalità a ricircolo d'aria, il suo esercizio è possibile senza limitazioni.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di incendio!

I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Se l'apparecchio viene fatto funzionare accanto a un apparecchio a gas, durante la cottura deve essere prevista una guida di conduzione aria. La guida di conduzione aria migliora il comportamento di aspirazione con gli apparecchi a gas. La guida di conduzione aria evita che si spengano le fiamme più piccole a causa dello spostamento d'aria.

Accessori per l'installazione

- | | |
|------------|--|
| VA 420 004 | Elemento di congiunzione per la combinazione con VI 4.. senza intelaiatura. Apparecchi della serie 400 in caso di montaggio a filo |
| VA 420 010 | Listello di collegamento per la combinazione con altri apparecchi Vario della serie 400 con montaggio in appoggio |
| AD 851 041 | Elemento di collegamento di prolunga |
| AD 410 040 | Tubo flessibile di collegamento |

Guida di conduzione aria

Se l'unità di aspirazione da piano viene fatta funzionare accanto a un apparecchio a gas, durante la cottura deve essere prevista una guida di conduzione aria AA 414 010 sull'apparecchio a gas. La guida di conduzione aria migliora il comportamento di aspirazione con gli apparecchi a gas. La guida di conduzione aria evita che si spengano le fiamme più piccole a causa dello spostamento d'aria.

Preparare i mobili da incasso

Il mobile in cui si installa l'apparecchio deve essere resistente ad una temperatura di 90°C. La stabilità del mobile deve essere garantita anche dopo aver effettuato l'intaglio.

Realizzare l'intaglio per uno o più apparecchi Vario nel piano di lavoro secondo lo schizzo. L'angolo della superficie di taglio rispetto al piano di lavoro deve essere di 90°.

Rimuovere i trucioli dopo il taglio. Sigillare le superfici tagliate di modo che siano resistenti al calore.

Rispettare la distanza minima di 10 mm tra la parte bassa dell'apparecchio e i mobili.

Montaggio a filo

È possibile l'installazione a filo in un piano di lavoro.

Osservare le istruzioni per il montaggio dell'elemento di congiunzione.

L'apparecchio può essere installato nei seguenti piani di lavoro resistenti all'acqua e al calore:

- piani di lavoro in pietra
- piani di lavoro in materiale sintetico (per es. corian®)
- piani di lavoro in legno massiccio: solo in accordo con il produttore del piano di lavoro (bordi tagliati sigillati)
- Per altri materiali, accordarsi con il produttore del piano di lavoro in relazione alla suo utilizzo.

Non è possibile l'installazione in piani di lavoro in legno compensato.

Avvertenza: Tutti i lavori di taglio sul piano di lavoro devono essere effettuati in un laboratorio specializzato, nel rispetto dei disegni di montaggio. Il taglio deve avvenire in modo pulito e preciso essendo il margine visibile sulla superficie. Pulire e sgrassare i margini con un detergente adatto (osservare le indicazioni di lavorazione del produttore del silicone).

Combinazione di diversi apparecchi Vario

Per combinare i diversi apparecchi Vario è necessario l'elemento di congiunzione VA 420 000/010 o VA 420 004. Quest'ultimo è disponibile separatamente come accessorio speciale. In fase di realizzazione dell'apertura, tenere conto dello spazio supplementare necessario per l'elemento di congiunzione tra gli apparecchi (vedere istruzioni per il montaggio VA 420 000/010 o VA 420 004).

Gli apparecchi possono essere montati anche in aperture singole, mantenendo uno spazio di min. 50 mm tra le aperture stesse.

Fori per le manopole di comando (fig. 1)

È possibile integrare l'unità di comando nel mobile inferiore all'altezza dei cassetti. Spessore del pannello: 16 - 26 mm

1. Come indicato in figura, effettuare i fori Ø 35 mm per il fissaggio delle manopole di comando sul lato frontale del mobile inferiore. Per una collocazione precisa dei fori è in dotazione una sagoma per fori.
2. Se lo spessore del pannello frontale è maggiore di 26 mm: fresarlo sul retro in modo che lo spessore non superi i 26 mm. Prendere le misure della fresatura affinché corrisponda all'unità di comando.

Montaggio della manopola di comando (fig. 2)

1. Fermare la lamiera di supporto sul lato posteriore del pannello e/ o sul lato inferiore del piano di lavoro o fissarla con le viti in dotazione.
2. In caso di montaggio di una sola manopola di comando, fissare la lamiera di supporto con 2 viti per impedire che si pieghi.
Con piani di lavoro in pietra, incollare la lamiera di supporto con una colla bicomponente (metallo su pietra) resistente al calore.
3. Rimuovere la pellicola protettiva sul lato posteriore dell'anello luminoso.
4. Inserire la manopola di comando nel foro e sul lato posteriore avvitare il dado seguendo le istruzioni di montaggio in dotazione.
5. Inserire il cavo per il collegamento con l'apparecchio sulla manopola di comando. La spina deve innestarsi nella presa.
6. Dopo il montaggio controllare la corretta posizione di tutti i collegamenti a spina.
7. Dopo il montaggio, fissare il cavo alla lamiera di supporto piegando il passante sulla lamiera di supporto.

Installare l'apparecchio

Avvertenza: Rispettare la sequenza di montaggio! Per prima cosa montare l'unità di aspirazione dell'apertura del piano di lavoro. Quindi montare gli altri apparecchi.

1. Serrare il gomito di scarico all'apparecchio con 4 dadi. (fig. 3)
2. Inserire l'unità di aspirazione nell'apertura del piano di lavoro. (fig. 4)
3. Inserire l'elemento di congiunzione (accessorio di montaggio) nell'apertura del piano di lavoro. (fig. 5)
4. Bloccare l'elemento di giunzione all'apparecchio; le molle di serraggio dell'apparecchio devono chiudersi a scatto nell'apertura dell'elemento di giunzione. (fig. 6)
5. Montare altri apparecchi ed elementi di giunzione. (fig. 7)
6. Inserire il filtro grassi metallico. Collocare la griglia di ventilazione. (fig. 8+9)
7. **Solo in caso di incasso a filo: effettuare un test del funzionamento prima del fissaggio!** Riempire la fessura con una colla al silicone adeguata e termoresistente (ad es. OTTOSEAL® S 70). Levigare la striscia di silicone con uno dei prodotti raccomandati dal fabbricante. Osservare le indicazioni di lavorazione della colla al silicone. Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo che la colla al silicone si è completamente asciugata (almeno 24 ore, a seconda della temperatura ambiente).

Attenzione!

Una colla al silicone non adatta può macchiare indelebilmente i piani di lavoro in pietra.

Collegare l'apparecchio

Avvertenza: Prima del collegamento, portare la manopola di comando in posizione zero.

Collegare l'unità di aspirazione e il modulo ventola esterno al cavo di controllo. La spina deve innestarsi.

Collegamento per interruttore a contatto AA 400 510

I lavori all'uscita dell'interruttore a contatto possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato e qualificato nel rispetto delle norme e delle disposizioni locali.

L'apparecchio dispone di un collegamento per un interruttore a contatto. L'interruttore a contatto è adatto per il montaggio a incasso o in una scatola esterna. Riceverete separatamente l'interruttore a contatto AA 400 510 come accessorio. Osservare a tal proposito le avvertenze per il montaggio allegate all'interruttore a contatto.

Con l'interruttore a contatto chiuso l'unità di aspirazione della cappa funziona soltanto con la finestra aperta.

Se si attiva l'unità di aspirazione della cappa con la finestra chiusa, l'anello luminoso sulla manopola di comando lampeggia in modo alternato con luce arancione e luce bianca e il sistema di aspirazione resta spento.

Se con il sistema di aspirazione acceso si chiude la finestra, l'apparecchio disattiva il sistema di aspirazione entro 5 secondi. L'anello luminoso sulla manopola di comando lampeggia in modo alternato con luce arancione e luce bianca.

La ventilazione complessiva in abbinamento a un interruttore a contatto, deve essere valutata dallo spazzacamino responsabile.

Smontaggio dell'apparecchio

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Nel caso di apparecchi installati a filo è necessario eliminare le fughe di silicone. Estrarre l'apparecchio spingendolo dal basso.

Attenzione!

Danni all'apparecchio! Non sollevare l'apparecchio tirandolo dall'alto.

nl

Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem goed. Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

⚠ Risico van letsel!

Onderdelen die tijdens de montage toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben. Draag veiligheidshandschoenen. Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten.

Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat dient het apparaat spanningsvrij te worden gemaakt.

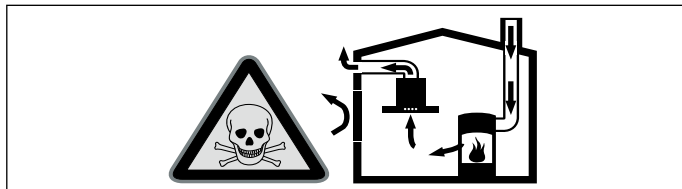
Voor de installatie dient aan de geldende bouwverordeningen en aan de voorschriften van het energiebedrijf te worden voldaan.

Dit moet conform de inbouwschets in een keukenmeubel worden ingebouwd. De wand achter het apparaat moet uit niet brandbaar materiaal bestaan.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een externe afstandbediening.

⚠ Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

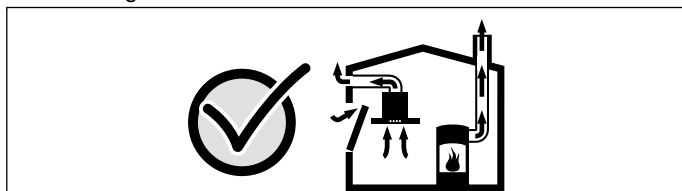


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

⚠ Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

⚠ Risico van brand!

De vetafzettingen in de vetfilter kunnen ontbranden. Wordt het apparaat gebruikt naast een toestel dat op gas werkt, dan moet om te koken een luchtgeleidingsrail worden aangebracht. De luchtgeleidingsrail verbetert de afzuiging bij gastoestellen. De luchtgeleidingsrail voorkomt dat kleine vlammen uitgaan door de tocht.

Installatietoebehoren

VA 420 004	Verbindingslijst voor de combinatie met frameloze VI 4.. apparaten van de serie 400 bij vlak geïntegreerde inbouw
VA 420 010	Verbindingslijst ter combinatie met andere Vario apparaten uit de 400 serie bij opbouw
AD 851 041	Aansluitstuk voor de verlenging
AD 410 040	Flexaansluitslang

Luchtgeleidingsrail

Wordt de werkbladafzuiging gebruikt naast een toestel dat op gas werkt, dan dient bij het koken een luchtgeleidingsrail AA 414 010 op het gastoestel te worden aangebracht. De luchtgeleidingsrail verbetert de afzuiging bij gastoestellen. De luchtgeleidingsrail voorkomt dat kleine vlammen uitgaan door de tocht.

Inbouwmeubel voorbereiden

Het inbouwmeubel moet temperatuurbestendig zijn tot 90 °C. De stabiliteit van het inbouwmeubel moet ook na het aanbrengen van de uitsparing(en) zijn gewaarborgd.

Maak een uitsparing voor één of meerdere Vario apparaten in het werkblad volgens de inbouwschets. De hoek tussen het snijvlak en het werkblad moet 90° zijn.

Verwijder alle spaanders na het maken van de uitsparing. Verzegel de snijvlakken met een hittebestendig middel.

Houd een minimale afstand aan van 10 mm vanaf de onderkant van het apparaat tot aan de onderdelen van het keukenmeubel.

Vlak geïntegreerde inbouw

De vlak geïntegreerde inbouw in een werkblad is mogelijk.

Houd de montagehandleiding van de verbindingslijst aan.

Het apparaat kan worden ingebouwd in de volgende temperatuur- en waterbestendige werkbladen:

- Werkbladen van steen
- Werkbladen van kunststof (bijv. Corian®)
- Werkbladen van massief hout: alleen in overleg met de fabrikant van het werkblad (snijranden afdichten)
- Bij andere materialen dient u het gebruik in overleg met de fabrikant van het werkblad af te stemmen.

Inbouw in werkbladen van spaanplaat is niet mogelijk.

Aanwijzing: Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het werkblad mogen alleen in een professionele werkplaats en volgens het inbouwtekening worden uitgevoerd. De uitsnijding moet zuiver en precies worden uitgevoerd, omdat de snijrand aan het oppervlak zichtbaar is. De randen van de uitsnijding reinigen en ontvetten met een geschikt schoonmaakmiddel (de aanwijzingen van de siliconefabrikant in acht nemen).

Combinatie van meerdere Vario apparaten

Om meerdere Vario apparaten te combineren is verbindingslijst VA 420 000/010 of VA 420 004 vereist. Deze is afzonderlijk verkrijgbaar als accessoire. Houd bij het maken van de uitsnijding rekening met benodigde extra ruimte tussen de apparaten voor de verbindingslijst (zie installatievoorschrift VA 420 000/010 of VA 420 004).

Wanneer tussen de uitsnijdingen een ruimte van min. 50 mm wordt aangehouden, kunnen apparaten ook in afzonderlijke uitsnijdingen worden ingebouwd.

Boorgaten voor bedieningsknop (Afb. 1)

Het inbouwschakelpaneel kan in de onderkast worden geïntegreerd ter hoogte van de lade. Dikte van het paneel: 16 - 26 mm

1. Aan de hand van de afbeelding de boorgaten Ø 35 mm voor de bevestiging van de bedieningsknop in de voorkant van de onderkast aanbrengen. Om de boorgaten exact te kunnen positioneren is een boorsjabloon meegeleverd.
2. Is de dikte van het frontpaneel meer dan 26 mm, dan dient het aan de achterkant te worden uitgefreesd, zodat het minder dik dan 26 mm is. De afmetingen van de uitfrezing afstemmen op het schakelpaneel.

Bedieningsknop monteren (Afb. 2)

1. De bevestigingsplaat aan de achterkant van het paneel of de onderkant van het werkblad vasthouden of bevestigen met de bijbehorende schroeven.
2. De bevestigingsplaat met 2 schroeven borgen tegen verdraaien. Bij werkbladen van steen de steunplaat vastlijmen met temperatuurbestendige tweecomponentenlijm (metaal op steen).
3. De beschermfolie aan de achterkant van de lichtring wegtrekken.
4. De bedieningsknop in de opening steken en aan de achterkant de moer met de bijbehorende montagehulp vastschroeven.
5. De kabel voor de verbinding met het apparaat op de bedieningsknop insteken. De stekker moet in de bus inklikken.
6. Controleer na de montage of alle stekerverbindingen goed vast zitten.
7. De kabel na de montage door ombuigen van het lipje op de bevestigingsplaat vastzetten.

Het apparaat inbouwen

Aanwijzing: Montagevolgorde in acht nemen! Eerst de werkbladafzuiging in de uitsparing van het werkblad monteren. Dan bijkomende apparaten monteren.

1. De afvoerluchtbocht met 4 moeren aan het apparaat vastschroeven. **(Afb. 3)**
2. De werkbladafzuiging in de uitsparing van het werkblad plaatsen. **(Afb. 4)**
3. De verbindingslijst (montagetoebehooren) in de uitsparing van het werkblad plaatsen. **(Afb. 5)**
4. De verbindingslijst vast tegen het apparaat schuiven, de klemveren van het apparaat moeten hoorbaar in de uitsparingen aan de verbindingslijst vastklikken. **(Afb. 6)**
5. Overige apparaten en verbindingslijsten inbouwen. **(Afb. 7)**
6. Het metalen vetfilter aanbrengen. Het ventilatierooster plaatsen. **(Afb. 8+9)**
7. **Alleen bij vlakke inbouw: voor het voegen beslist een functietest uitvoeren!** Omlopende spleet voegen met een geschikte, temperatuurbestendige siliconenlijm (bijv. OTTOSEAL® S 70). De voeg met het door de producent aanbevolen voegmiddel afdichten. Verwerkingsaanwijzingen voor de siliconenlijm in acht nemen. Apparaat pas nadat de siliconenlijm volledig gedroogd is in gebruik nemen (minstens 24 uur, afhankelijk van de kamertemperatuur).

Attentie!

Ongeschikte siliconenlijm leidt bij werkbladen van natuursteen tot permanente verkleuringen.

Het apparaat aansluiten

Aanwijzing: Voor het aansluiten de bedieningsknop op de nulstand draaien.

De werkbladafzuiging en de externe ventilatormodule met de besturingskabel verbinden. De stekker moet inklikken.

Aansluiting voor raamcontactschakelaar AA 400 510

Werkzaamheden aan de aansluiting voor de raamcontactschakelaar mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde, vakkundige elektromonteur, met inachtneming van de landsspecifieke bepalingen en normen.

Het apparaat beschikt over een aansluiting voor een raamcontactschakelaar. De raamcontactschakelaar is geschikt voor inbouw- of opbouwmontage. U ontvangt de raamcontactschakelaar AA 400 510 als afzonderlijk accessoire. Neem de aanwijzingen voor de montage bij de raamcontactschakelaar in acht.

Is er een raamcontactschakelaar aangesloten, dan functioneert de kookplatafzuiging alleen bij een geopend raam.

Schakelt u de kookplatafzuiging in terwijl er geen raam open is, dan knippert de lichtring op de bedieningsknop afwisselend oranje en wit en blijft de ventilatie uitgeschakeld.

Wanneer u bij ingeschakelde ventilatie het raam sluit, dan schakelt het apparaat binnen 5 seconden de ventilatie uit. De lichtring op de bedieningsknop knippert afwisselend oranje en wit.

De volledige ventilatie-eenheid in verbinding met een raamcontactschakelaar moet door een erkend schoorsteenveger worden beoordeeld.

Apparaat demonteren

Apparaat stroomloos maken. Bij vlak ingebouwde apparaten de siliconenkit verwijderen. Het apparaat van onderuit naar buiten drukken.

Attentie!

Schade aan het apparaat! Apparaat er niet van bovenaf uittillen.

no

Viktige merknader

Les denne bruksanvisningen nøye, og ta vare på den for senere bruk. Sikker bruk kan bare garanteres dersom monteringen skjer på fagmessig måte i samsvar med denne monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

⚠ Fare for skade!

Delar som er tilgjengelige under montering, kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

Apparatet må bare kobles til av godkjente fagfolk.

Før alle arbeider må strømtilførselen brytes.

Vær for installasjon oppmerksom på de aktuelle byggeforskriftene og forskriftene til den lokale strømforsyningen.

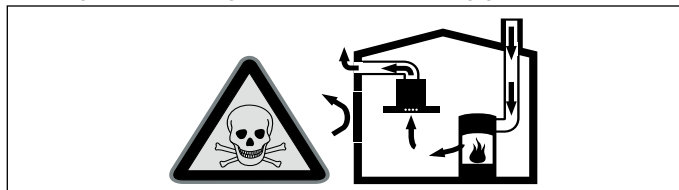
Det må bygges inn i en innbyggingsmodul i henhold til skissen. Veggen bak apparatet må være av ikke-brennbare materialer.

Dette apparatet er ikke laget for bruk med eksternt tidsur eller eksternt fjernkontroll.

⚠ Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i utluftingsdrift samtidig med et romluftavhengig ildsted.

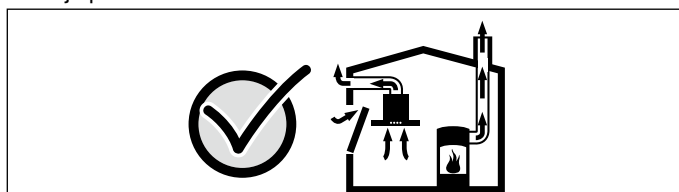


Ildsteder som er avhengig av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsbereidere) bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. pipe) i det fri.

I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av – uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra pipe eller avtrekkssjakt suges tilbake til oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er bare da mulig, dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør i alle fall rådføre deg med skorsteinsfeieren, som kan bedømme husets tilførselsluft og avtrekksluft og foreslår passende tiltak for ventilasjonen.

Hvis ventilatoren utelukkende benyttes i sirkulasjonsdrift, kan den brukes uten begrensninger.

⚠ Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

⚠ Brannfare!

Fettavleiringene i fettfilteret kan ta fyr. Dersom apparatet er i drift i nærheten av et gassapparat, må en luftstyreskinne settes på.

Luftstyreskinnen forbedrer oppsugingsforholdene på gassapparater. Luftstyreskinnen forhindrer at små flammer slukner på grunn av luftdraget.

Installasjonstilbehør

- | | |
|------------|--|
| VA 420 004 | Kombilist for kombinasjon med rammeløs VI 4.. Apparater i 400-serien ved planmontering |
| VA 420 010 | Kombilist for kombinasjon med ytterligere Vario apparater i serien 400 ved montering i flukt |
| AD 851 041 | Tilkoblingsstuss for forlengelse |
| AD 410 040 | Fleksibel tilkoblingslange |

Luftstyreskinne

Dersom benkeventilasjonen er i drift i nærheten av et gassapparat, må man sette en luftstyreskinne AA 414 010 på gassapparatet når man lager mat. Luftstyreskinnen forbedrer oppsugingsforholdene på gassapparater. Luftstyreskinnen forhindrer at små flammer slukner på grunn av luftdraget.

Forberede kjøkkenmøbler

Kjøkkenmøblene må være temperaturbestandige opptil 90 °C. Kjøkkenmøblene må være tilstrekkelig stabile også etter at utskjæringen er utført.

Lag en utskjæring i benkeplaten for et eller flere Vario-apparater ifølge innbyggingskissen. Vinkelen mellom snittflaten og arbeidsbenken må være 90°.

Fjern tresponene etter utskjæringsarbeider. Snittflatene forsegles varmebestandig.

Overhold en minsteavstand mellom apparatets underside og møbeldelene på 10 mm.

Planmontering

Det er mulighet for planmontering i benkeplate.

Følg monteringsanvisningen for kombilisten.

Apparatet kan monteres i følgende temperaturbestandige og vannfaste benkeplater:

- benkeplater av stein
- benkeplater i plast (f.eks. Corian®)
- Benkeplater av massivt treverk: kun etter rådføring med produsenten av benkeplaten (utskjæringskantene må forsegles)
- Ved benkeplater i andre materialer må du rådføre deg med produsenten.

Det er ikke mulig med montering i benkeplater av kryssfinér, sponplater o.l.

Merk: Alle utskjæringen i benkeplaten må foretas av fagfolk i samsvar med monteringsstegningen. Utskjæringen må være ren og nøyaktig fordi kanten er synlig på overflaten. Rengjør utskjæringskantene med et egnet rengjøringsmiddel, og sørg for at de er helt fettfrie (følg anvisningene fra silikonprodusenten).

Kombinasjon av flere Vario-apparater

Ved kombinasjon av flere Vario-apparater trengs kombilisten VA 420 000/010 eller VA 420 004. Denne fås kjøpt separat som tilleggsutstyr. Ta hensyn til økt plassbehov for kombilisten mellom apparatene når utskjæringen lages (se monteringsanvisning VA 420 000/010 eller VA 420 004).

Apparater kan også bygges inn i enkeltutskjæringer med en minsteavstand på 50 mm mellom utskjæringene.

Hull til dreiebryterne (bilde 1)

Kontrollpanelet kan integreres i skuffhøyde i underskapet.

Paneltykkelse: 16–26 mm

1. Bor ut hullene på Ø 35 mm til feste av dreiebryterne på forsiden av underskapet. Se illustrasjon. Det følger med en sjablong for nøyaktig plassering av borehullene.
2. Hvis frontpanelet er tykkere enn 26 mm: Bruk fres på baksiden av frontpanelet slik at det blir under 26 mm i tykkelse. Utfresningen må følge målene til kontrollpanelet.

Montere dreiebrytere (bilde 2)

1. Hold holdeplaten på baksiden av betjeningspanelet eller under benkeplaten, eller bruk de medfølgende skruene til å feste den.
2. Sikre holdeplaten mot vridning med 2 skruer.
Ved benkeplater i stein må holdeplaten limes på med temperaturbestandig tokomponentslim (metall på stein).
3. Beskyttelsesfolien på baksiden av lysringen skal tas av.
4. Sett dreiebryteren i hullet og skru fast mutteren på baksiden ved hjelp av den medfølgende monteringshjelpen.
5. Koble apparatets forbindelseskabel til dreiebryteren. Pluggen skal smekke på plass i kontakten.
6. Sjekk at alle pluggforbindelser sitter som de skal etter montering.
7. Fest kablet ved å bøye lasken på holdeplaten etter montering.

Montere apparatet

Merk: Følg monteringsrekkefølgen! Først monterer du benkeventilasjonen i utskjæringen i benkeplaten. Deretter monterer du de andre apparatene.

1. Skru fast rørbend til avtrekket på apparatet med 4 muttere. (bilde 3)
2. Sett benkeventilasjonen inn i utskjæringen i benkeplaten. (bilde 4)
3. Sett kombilisten (monteringsstilbehør) inn i utskjæringen i benkeplaten. (bilde 5)
4. Skyv kombilisten godt inn på apparatet. Klemfjærene på apparatet skal smekke hørbart inn i utsparingene på kombilisten. (bilde 6)
5. Bygg inn flere apparater og kombilister. (bilde 7)
6. Sett inn metallfettfilteret. Legg på ventilasjonsgitteret. (bilde 8+9)
7. **Kun ved fluktende innbygging: Gjennomfør en funksjonstest før fuging.** Fug spalten med en egnet, temperaturbestandig silikonmasse (f. eks. OTTOSEAL® S 70). Glatt fugen med glattmiddelet som er anbefalt av produsenten. Følg arbeidsanvisningene fra produsenten av silikonmassen. Apparatet må først tas i bruk når silikonmassen er helt tørr (minst 24 timer, avhengig av romtemperaturen).

Obs!

Uegnet silikonmasse fører til varig misfarging av arbeidsplater i naturstein.

Tilkoble apparat

Merk: Før tilkoblingen må du vri dreiebryteren til nullstilling. Koble sammen benkeventilasjonen og den eksterne ventilatorenheten med styrekabelen. Pluggen må gå i inngrep.

Tilkobling for vinduskontaktbryter AA 400 510

Arbeid på tilkoblingen for vinduskontaktbryteren skal kun utføres av en autorisert elektriker som følger nasjonale bestemmelser og standarder.

Apparatet er utstyrt med en tilkobling for vinduskontaktbryter. Vinduskontaktbryteren egner seg til innfelt og utvendig montering. Vinduskontaktbryteren AA 400 510 fås kjøpt separat som tilbehør. Følg anvisningene for montering som følger med vinduskontaktbryteren.

Når vinduskontaktbryteren er koblet til, fungerer benkeventilasjonen kun når vinduet er åpent.

Dersom du slår på benkeventilasjonen mens vinduet er lukket, blinker lysringen bak dreiebryteren vekselvis oransje og hvitt og ventilasjonen forblir avslått.

Hvis du lukker vinduet mens ventilasjonen er slått på, kobler apparatet ut ventilasjonen i løpet av 5 sekunder. Lysringen bak dreiebryteren blinker vekselvis oransje og hvitt.

Hele systemet for tilførsels- og avtrekksluft må vurderes av fagfolk i forbindelse med montering av vindusbryterkontakt.

Demontere apparatet

Koble apparatet fra strømmen. På plano-monterte apparater skal silikonfugene fjernes. Skyv ut apparatet nedenfra.

Obs!

Skader på apparatet! Apparatet må ikke lirkes ut ovenfra.

pl

Ważne wskazówki

Należy uważnie przeczytać i zachować instrukcję obsługi. Wyłączenie prawidłowy montaż wykonany zgodnie z instrukcją montażu gwarantuje bezpieczeństwo użytkownika. Instalator odpowiedzialny jest za prawidłowe działanie urządzenia w miejscu montażu.

⚠ Niebezpieczeństwo zranienia!

Elementy, które są dostępne podczas montażu, mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Urządzenie może podłączyć wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami.

Przed przeprowadzeniem prac wyłączyć dopływ prądu.

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę na obecnie obowiązujące przepisy budowlane oraz przepisy regionalnego dostawcy energii elektrycznej.

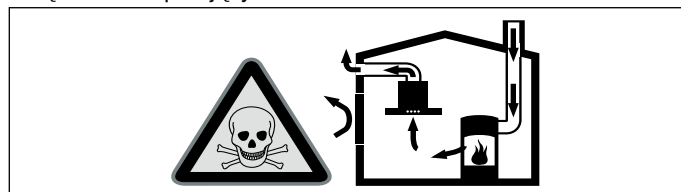
Należy ją zamontować w meblu kuchennym zgodnie ze schematem montażowym. Ściana za urządzeniem musi być wykonana z materiałów niepalnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub zewnętrznym urządzeniem zdalnego sterowania.

⚠ Zagrożenie życia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.

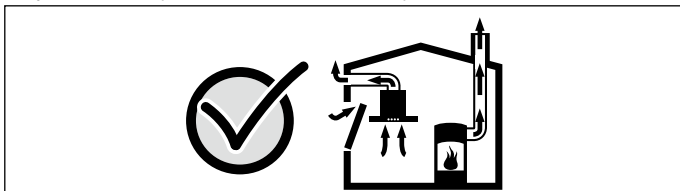


Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz.

Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach – bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z komina lub ciągu wentylacyjnego uwalniane są do pomieszczeń mieszkalnych.

- Z tego względu należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza.
- Sam wywiewnik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.

Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe (np. drzwi, okna, wywiewniki ścienne) lub za pomocą innych środków technicznych.



Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie sposoby wentylacji.

Jeżeli okap stosowany jest wyłącznie w trybie obiegu zamkniętego, możliwa jest jego praca bez ograniczeń.

⚠ Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!!

Tłuszcz odkładający się w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. Jeśli urządzenie jest użytkowane obok urządzenia gazowego, podczas gotowania należy nakładać listwę wentylacyjną. Listwa wentylacyjna poprawia efektywność zasysania powietrza w przypadku urządzeń gazowych. Zapobiega również gaśnięciu małych płomieni pod wpływem przeciągu.

Akcesoria instalacyjne

VA 420 004	Listwa łącząca do połączenia z bezramkowym modelem VI 4.. Urządzenia serii 400 w montażu na równi z blatem
VA 420 010	Listwa łącząca do kombinacji z dalszymi urządzeniami Vario serii 400 do zabudowy na blacie
AD 851 041	Dysza łącząca do przedłużenia
AD 410 040	Wąż przyłączeniowy flex

Listwa wentylacyjna

Jeśli wentylator wnękowy jest użytkowany obok urządzenia gazowego, podczas gotowania należy nakładać na urządzenie gazowe listwę wentylacyjną AA 414 010. Listwa wentylacyjna poprawia efektywność zasysania powietrza w przypadku urządzeń gazowych. Zapobiega również gaśnięciu małych płomieni pod wpływem przeciągu.

Przygotowanie mebla do zabudowy

Mebel przeznaczony od zabudowy musi być odporny na działanie temperatur do 90 °C. Należy zapewnić stabilność mebla również po wykonaniu otworu.

Wykonać wykrój w blacie roboczym na jedno lub więcej urządzeń Vario zgodnie z planem zabudowy. Kąt pomiędzy powierzchnią cięcia i blatem roboczym musi wynosić 90°.

Po wycięciu otworu należy usunąć wióry. Powierzchnie wykroju należy zamknąć w sposób odporny na działanie wysokich temperatur.

Zwrócić uwagę, aby minimalny odstęp pomiędzy podstawą urządzenia i elementami mebli wyniósł przynajmniej 10 mm.

Montaż na równi z blatem

Możliwy jest montaż na równi z powierzchnią blatu roboczego.

Przestrzegać instrukcji montażu listwy łączącej.

Urządzenie można zamontować w następujących blatach roboczych, które są odporne na wysoką temperaturę i działanie wody:

- blaty robocze z kamienia
- blaty robocze z tworzywa sztucznego (np. Corian®)

- blaty robocze z litego drewna: tylko po uzgodnieniu z producentem blatu (zabezpieczyć krawędzie wycięcia)
- W przypadku innych materiałów należy uzgodnić możliwości ich zastosowania z producentem blatu roboczego.

Nie wolno montować w blatach roboczych z drewna prasowanego.

Wskazówka: Wykonanie wszystkich wycięć w blacie roboczym należy zlecić pracownikom specjalistycznego warsztatu na podstawie rysunków montażowych. Wycięcie musi być czyste i dokładne, ponieważ krawędź wycięcia będzie widoczna na powierzchni. Krawędzie wycięcia oczyścić odpowiednim środkiem czyszczącym i odtłuścić (przestrzegać wskazówek producenta dotyczących stosowania silikonu).

Kombinacja kilku urządzeń Vario

Połączenie kilku urządzeń Vario jest możliwe dzięki listwie łączącej VA 420 000/010 lub VA 420 004. Listwa jest dostępna osobno jako wyposażenie dodatkowe. Podczas wykonywania wycięcia należy uwzględnić dodatkowe miejsce na listwę łączącą między urządzeniami (patrz instrukcja montażu VA 420 000/010 lub VA 420 004).

Meble można zabudować również w pojedynczych wycięciach, zachowując między wycięciami odstęp min. 50 mm.

Otwory na pokrętła obsługi (rys. 1)

Wbudowany pulpit sterowniczy może być zintegrowany w szafce dolnej na wysokości szuflady. Grubość przesłony: 16 - 26 mm

1. Zgodnie z rysunkiem wykonać otwory Ø 35 mm w celu zamocowania pokręteł obsługi z przodu szafki dolnej. Dokładne wyznaczenie miejsc na otwory umożliwia dołączony szablon wiercenia.
2. Jeżeli grubość przedniej przesłony przekracza 26 mm: przesłone podciąć od tyłu w taki sposób, aby jej grubość nie przekraczała 26 mm. Wymiary podcięcia dopasować do pulpitu sterowniczego.

Montaż pokrętła obsługi (rys. 2)

1. Przytrzymał lub przykręcił śrubami blachę mocującą z tyłu przesłony lub na spodniej stronie blatu roboczego.
2. Zabezpieczył płytkę mocowania sprężyny 2 śrubami przeciwko przekręcaniu.
W przypadku kamiennych blatów roboczych przykleił blachę podtrzymującą za pomocą odpornego na działanie wysokiej temperatury kleju dwuskładnikowego (metal na kamień).
3. Zdjął folię ochronną z tyłu podświetlanego pierścienia.
4. Włożył pokrętło w otwór i z drugiej strony mocno przykręcił nakrętkę w oparciu o dołączoną instrukcję instalacji.
5. Dłuższy przewód włożył w pokrętło do połączenia z urządzeniem. Wtyczka musi zatrzasknąć się w gnieździe.
6. Po zakończeniu montażu skontrolował wszystkie połączenia wtykowe pod kątem prawidłowego zamocowania.
7. Po zakończeniu montażu przewód przymocował do blachy mocującej poprzez zagięcie nakładki.

Zabudowa urządzenia

Wskazówka: Przestrzegać kolejności montażu! Najpierw zamontować system wentylacji płyty w wycięciu w blacie roboczym. Następnie zamontować kolejne urządzenia.

1. Kolanko powietrza wywiewanego przykręcił do urządzenia za pomocą 4 nakrętek. **(rys. 3)**
2. Osadził system wentylacji płyty w wycięciu w blacie roboczym. **(rys. 4)**
3. Włożył listwę łączącą (wyposażenie montażowe) w wycięcie w blacie roboczym. **(rys. 5)**
4. Mocno nasunął listwę łączącą na urządzenie; sprężyny zaciskowe urządzenia muszą słyszalnie zatrzasknąć się we wgłębieniach listwy łączącej. **(rys. 6)**
5. Zamontował kolejne urządzenia i listwy łączące. **(rys. 7)**
6. Włożył metalowy filtr przeciwtłuszczowy. Założył kratkę wentylacyjną. **(rys. 8+9)**
7. **Tylko w przypadku zabudowy w jednej płaszczyźnie: przed fugowaniem przeprowadzić test działania!** Szczelinę wokół urządzenia wypełnić odpowiednim, odpornym na działanie temperatury klejem silikonowym (np. OTTOSEAL® S 70). Fugę uszczelniającą wygładzić zalecanym przez producenta środkiem wygładzającym. Przestrzegać wskazówek dotyczących sposobu użycia kleju silikonowego. Urządzenie nadaje się do eksploatacji dopiero po całkowitym wyschnięciu kleju silikonowego (najwcześniej po 24 godzinach, w zależności od temperatury otoczenia).

Uwaga!

Użycie nieodpowiedniego kleju silikonowego prowadzi w przypadku blatów roboczych z kamienia naturalnego do powstania trwałych przebarwień.

Podłączyć urządzenie

Wskazówka: Przed podłączeniem obrócić pokrętko obsługi w pozycję zero.

System wentylacji płyty i zewnętrzny moduł dmuchawy połączyć przewodem sterującym. Wtyczka musi się zatrzasknąć.

Przyłącze do podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie AA 400 510

Wszelkie prace związane z podłączeniem przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka z uwzględnieniem krajowych przepisów i obowiązujących norm.

Urządzenie posiada przyłącze do podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie. Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie jest przeznaczony do montażu podtynkowego lub natynkowego. Przełącznik na tryb pracy przy otwartym oknie AA 400 510 jest dostępny osobno jako wyposażenie dodatkowe. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu, dołączonych do przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie.

W przypadku podłączenia przełącznika na tryb pracy przy otwartym oknie, system wentylacyjny płyty działa wyłącznie, gdy okno jest otwarte.

Jeżeli system wentylacji płyty zostanie włączony przy zamkniętym oknie, podświetlany pierścień na pokrętkle obsługi miga na zmianę na pomarańczowo i na biało i wentylacja pozostaje wyłączona.

W przypadku zamknięcia okna przy włączonej wentylacji urządzenie wyłączy w ciągu 5 sekund system wentylacyjny. Podświetlany pierścień na pokrętkle obsługi miga na przemian na pomarańczowo i na biało.

Instalacja wentylacyjna w połączeniu z przełącznikiem na tryb pracy przy otwartym oknie musi uzyskać pozytywną ocenę kominiarza.

Demontaż urządzenia

Wyłączyć zasilanie urządzenia. W przypadku urządzeń montowanych na równi z białem usunąć silikonową fugę. Wypchnąć urządzenie od dołu.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia! Nie wyciągać urządzenia od góry.

pt

Indicações importantes

Leia atentamente e guarde estas instruções. Apenas se a montagem for realizada de forma tecnicamente correcta, em conformidade com estas instruções de montagem, se pode garantir a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correcto no local de instalação.

⚠ Perigo de ferimentos!

As peças que ficam acessíveis durante a montagem podem ter arestas afiadas. Use luvas de proteção.

O aparelho só pode ser ligado por um técnico autorizado.

Desligar a alimentação eléctrica antes de realizar quaisquer trabalhos.

Para a instalação é obrigatório observar as normas de construção vigentes e as normas do fornecedor de electricidade local.

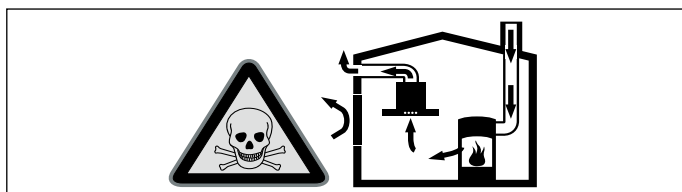
Este tem de ser montado no móvel de cozinha de acordo com o esboço de encastramento. A parede por trás do aparelho tem de ser constituída por material não inflamável.

Este aparelho não foi previsto para ser utilizado com um temporizador externo ou um telecomando externo.

⚠ Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

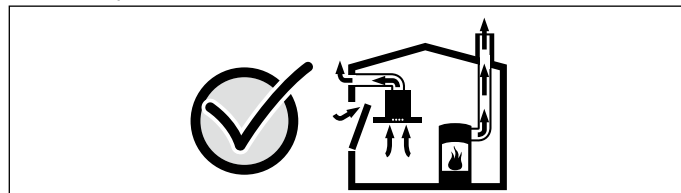
Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.



Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p. ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p. ex. uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.
- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

⚠ Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

⚠ Perigo de incêndio!

A gordura depositada no filtro de gordura pode incendiar-se. Se o aparelho funcionar junto de um aparelho a gás, é necessária uma calha de condução de ar durante a cozedura. A calha de condução de ar melhora a capacidade de aspiração dos aparelhos a gás. A calha de condução de ar impede o fluxo de ar de apagar chamas pequenas.

Acessórios de instalação

VA 420 004	Régua de união para combinação com aparelhos VI 4.. sem moldura da série 400 em caso de instalação embutida à face
VA 420 010	Régua de união para combinação com outros aparelhos Vario da série 400 em caso de instalação sobreposta
AD 851 041	Bocal para o prolongamento
AD 410 040	Mangueira de ligação flexível

Calha de condução de ar

Quando a ventilação de bancada funciona junto de um aparelho a gás, é necessária uma calha de condução de ar AA 414 010 sobre o aparelho a gás durante a cozedura. A calha de condução de ar melhora a capacidade de aspiração dos aparelhos a gás. A calha de condução de ar impede o fluxo de ar de apagar chamas pequenas.

Preparar os móveis de encastrar

O móvel de encastrar tem de ser resistente a temperaturas até 90 °C. Após os trabalhos de recorte, tem de ficar assegurada a estabilidade do móvel de encastrar.

Efectuar o recorte no tampo de cozinha, para um ou mais aparelhos Vario, de acordo com o diagrama de montagem. O ângulo da superfície de corte até ao tampo de cozinha tem de ser, no mínimo, de 90°.

Remover a serradura após os trabalhos de corte. Selar as superfícies de corte de forma resistente ao calor.

Observar a distância mínima de 10 mm entre o lado inferior do aparelho e peças do móvel.

Instalação embutida à face

É possível a instalação embutida à face numa bancada de trabalho.

Respeite as instruções de montagem da régua de união.

O aparelho pode ser instalado nas seguintes bancadas resistentes à temperatura e à água:

- Bancadas de trabalho em pedra
- Bancadas de trabalho em plástico (p. ex., Corian®)
- Bancadas de trabalho em madeira maciça: apenas em consonância com o fabricante da bancada de trabalho (selar os cantos do nicho)
- No caso de outros materiais, consulte o fabricante da bancada de trabalho a respeito da utilização.

Não é possível uma instalação em bancadas de trabalho de madeira comprimida.

Nota: Mandar realizar todos os trabalhos no nicho da bancada de trabalho numa oficina especializada, de acordo com o esboço de encastramento. O nicho deve ser executado de forma limpa e exata, uma vez que a aresta de corte é visível na superfície. Limpe e desengordure os cantos do nicho com um produto de limpeza adequado (observar as indicações de processamento do fabricante do silicone).

Combinação de vários aparelhos Vario

Para combinar vários aparelhos Vario é necessária a régua de união VA 420 000/010 ou VA 420 004. Esta pode ser adquirida separadamente como acessório especial. Aquando da criação do nicho, ter em conta a necessidade de espaço adicional para a régua de união entre os aparelhos (ver instruções de montagem VA 420 000/010 ou VA 420 004).

Os aparelhos também pode ser instalados em nichos individuais, mantendo uma largura de apoio de pelo menos 50 mm entre os nichos.

Orifícios para comandos (Fig. 1)

É possível integrar o quadro de comando no armário inferior à altura da gaveta. Espessura das abas: 16 - 26 mm

1. De acordo com a figura, faça os furos de Ø 35 para a fixação dos comandos na parte da frente do armário inferior. Para um posicionamento exato dos furos é também fornecido um molde de perfuração.
2. Se a espessura da aba frontal for superior a 26 mm: frese a aba frontal na parte de trás, de modo a que a espessura não seja superior a 26 mm. Execute as dimensões da fresagem de acordo com o quadro de comando.

Montar os comandos (Fig. 2)

1. Segure a chapa de retenção na parte de trás da aba ou no lado inferior da bancada ou fixe-a com os parafusos fornecidos.
2. Fixe a chapa de retenção com 2 parafusos, para não rodar. No caso de bancadas de trabalho em pedra, cole a chapa de retenção com cola de dois componentes (metal em pedra) resistente a temperaturas.
3. Retire a película de proteção na parte de trás do anel luminoso.
4. Encaixe o comando no furo e fixe a porca na parte de trás com o auxiliar de montagem fornecido.
5. Encaixe o cabo no comando para efetuar a ligação ao aparelho. A ficha tem de encaixar na tomada.
6. Após a montagem, verifique o encaixe correto de todas as uniões de encaixe.
7. Após a montagem, fixe o cabo, dobrando a lingueta na chapa de retenção.

Montar o aparelho

Nota: Respeite a sequência de montagem! Monte primeiro a ventilação da placa de cozinhar no nicho da bancada. Em seguida, monte os outros aparelhos.

1. Aparafuse o arco de ar de exaustão com 4 porcas no aparelho. (Fig. 3)
2. Coloque a ventilação de bancada no nicho da bancada. (Fig. 4)
3. Coloque a régua de união (acessório de montagem) no nicho da bancada. (Fig. 5)
4. Deslize a régua de união firmemente em direção ao aparelho; as molas de aperto do aparelho têm de engatar audivelmente nos entalhes na régua de união. (Fig. 6)
5. Monte outros aparelhos e régua de união. (Fig. 7)
6. Insira o filtro metálico de gorduras. Coloque a grelha de ventilação. (Fig. 8+9)
7. **Apenas na montagem nivelada: antes de rejuntar, efetue impreterivelmente o teste de funcionamento!** Rejunte a fenda envolvente com uma cola de silicone adequada, resistente a altas temperaturas (p. ex. OTTOSEAL® S 70). Alise a fuga vedante com o produto alisante recomendado pelo fabricante. Respeite as indicações de utilização da cola de silicone. Coloque o aparelho em funcionamento apenas quando a cola de silicone estiver completamente seca (pelo menos 24 horas, consoante a temperatura ambiente).

Atenção!

Uma cola de silicone desadequada leva a desbotamentos permanentes de bancadas de trabalho em pedra natural.

Ligar o aparelho.

Nota: Antes da ligação, rode os comandos para a posição zero. Ligue a ventilação da placa de cozinhar e o módulo externo do ventilador com o cabo do comando. A ficha tem de encaixar.

Ligação para interruptor de contacto para janela AA 400 510

Os trabalhos na ligação para o interruptor de contacto para janela só podem ser realizados por um electricista especializado respeitando as disposições e as normas específicas do país.

O aparelho possui uma ligação para um interruptor de contacto para janela. O interruptor de contacto para janela é adequado para uma montagem embutida ou à superfície. Recebe o interruptor de contacto para janela AA 400 510 como acessório em separado. Respeite as indicações sobre a montagem, que acompanham o interruptor de contacto para janela.

Com o interruptor de contacto para janela conectado, a ventilação de bancada só funciona com a janela aberta.

Se ligar a Ventilação de bancada com a janela fechada, o anel luminoso no comando pisca alternadamente laranja e branco e a ventilação permanece desligada.

Se fechar a janela com a ventilação ligada, o aparelho desliga a ventilação num espaço de 5 segundos. O anel luminoso no comando pisca alternadamente a laranja e branco.

Toda a interligação da ventilação em conjugação com um interruptor de contacto para janela tem de ser avaliada por um especialista em chaminés.

Desmontar o aparelho

Desligue o aparelho da corrente. Retire a junta de silicone em aparelhos instalados à superfície. Pressione por baixo para retirar o aparelho.

Atenção!

Danos no aparelho! Não retire o aparelho por cima.

RU

Важные указания

Внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её. Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением данной инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

⚠ Опасность травмирования!

Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми. Используйте защитные перчатки.

Подключение прибора должен производить только уполномоченный специалист.

Перед проведением любых работ выключать подачу электрического тока.

При установке должны соблюдаться действующие в настоящее время строительные правила и предписания регионального поставщика электроэнергии.

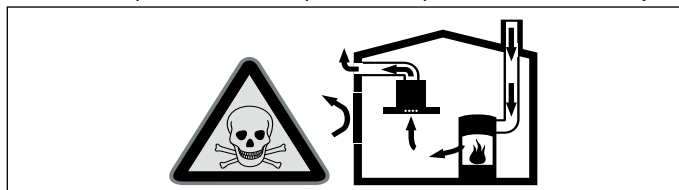
Необходимо встроить её в кухонную мебель в соответствии с установочным чертежом. Стена, находящаяся непосредственно за прибором, должна быть из невоспламеняющегося материала.

Данный прибор не предназначен для работы с внешним выключателем с часовым механизмом или с внешней системой дистанционного управления.

⚠ Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.

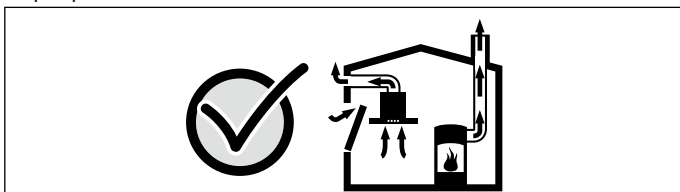


Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу.

Во время работы вытяжки из кухни и располагающихся рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

- Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха.
- Сам стенной короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенного короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий.



В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

⚠ Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Опасность возгорания!

Жировые отложения в жирособиравшем фильтре могут воспламениться. При размещении прибора в непосредственной близости от газового прибора во время приготовления пищи необходимо использовать воздухонаправляющую планку. Воздухонаправляющая планка улучшает вытяжку у газовых приборов. Благодаря воздухонаправляющей планке малое пламя не гаснет при возникновении тяги.

Принадлежности для инсталляции

VA 420 004	Соединительная панель для комбинирования с безрамным прибором VI 4.. Приборы серии 400 при установке заподлицо
VA 420 010	Соединительная планка для комбинирования с другими Vario-приборами Серии 400 при накладном монтаже
AD 851 041	Соединительный элемент для увеличения длины
AD 410 040	Гибкий шланг

Воздухонаправляющая планка

При размещении встраиваемой в столешницу вытяжки в непосредственной близости от газового прибора во время приготовления пищи необходимо установить на газовый прибор воздухонаправляющую планку AA 414 010. Воздухонаправляющая планка улучшает вытяжку у газовых приборов. Благодаря воздухонаправляющей планке малое пламя не гаснет при возникновении тяги.

Подготовка мебели встраивания

Мебель встраивания должна выдерживать температуру до 90 °С. Стабильность мебели встраивания должна сохраняться также и после выполнения выреза в рабочей панели.

Исполнение выреза для одного или нескольких приборов должно соответствовать чертежу установки. Угол между поверхностью среза и плоскостью рабочей панели должен составлять 90°.

После выполнения выреза нужно убрать стружки. Поверхности выреза следует заделать жаростойким составом.

Необходимо соблюдать расстояние от нижней стороны прибора до частей мебели, которое должно составлять, как минимум, 10 мм.

Встраивание заподлицо

Возможна установка заподлицо в столешницу.

Соблюдайте инструкции по монтажу соединительной планки.

Прибор может встраиваться только в перечисленные ниже столешницы, изготовленные из термо- и влагустойчивых материалов:

- каменные столешницы
- Пластиковые столешницы (например, Corian®)
- столешницы из массивной древесины: только в соответствии с указаниями изготовителя столешницы (загерметизировать швы)
- В отношении других материалов возможность использования должна быть согласована с производителем столешницы.

Встраивание в столешницы из прессованной древесины невозможно.

Указание: Все вырезы в столешнице должны быть выполнены в специализированной мастерской в соответствии с установочным чертежом. Вырез должен быть чистым и аккуратным, так как края выреза будут видны на поверхности. Очистите края выреза подходящим чистящим средством и обезжирьте (следуйте инструкции производителя силиконового клея).

Комбинация нескольких приборов Vario

Соединительная планка VA 420 000/010 или VA 420 004 требуется для объединения нескольких приборов Vario. Ее можно приобрести отдельно, в качестве специальной принадлежности. При осуществлении выреза необходимо оставлять дополнительное пространство, необходимое для установки соединительной планки между приборами (см. Инструкции по монтажу VA 420 000/010 или VA 420 004).

Приборы также могут быть установлены в отдельных вырезах при соблюдении ширины перегородки между ними не менее 50 мм.

Отверстия под регуляторы (рис. 1)

Встраиваемая панель управления может встраиваться в нижний шкаф на уровне выдвижных ящиков. Толщина панели: 16–26 мм

1. Прodelайте отверстия Ø 35 мм для крепления регуляторов на передней стороне нижнего шкафа в соответствии с рисунком. В комплект входит шаблон для сверления, позволяющий точно размечать отверстия.
2. Если толщина передней панели более 26 мм: отфрезеруйте переднюю панель с задней стороны так, чтобы толщина не превышала 26 мм. Размеры должны соответствовать размерам панели управления.

Установка регулятора (рис. 2)

1. Удерживайте крепежную пластину на задней стороне панели или на нижней стороне столешницы или закрепите ее прилагаемыми винтами.
2. Зафиксируйте крепежную пластину 2 винтами, чтобы она не съехала.
Для каменных столешниц приклейте крепежную пластину термостойким двухкомпонентным клеем (металл к камню).
3. Снимите защитную пленку с обратной стороны светового кольца.
4. Вставьте регулятор в отверстие и навинтите гайку сзади с помощью прилагаемого монтажного приспособления.
5. Вставьте кабель для подключения к прибору в регулятор. Штекер должен зафиксироваться в разъеме с характерным щелчком.
6. После монтажа проверьте правильность установки всех штекерных соединений.
7. После сборки зафиксируйте кабель, отогнув выступ на крепежной пластине.

Встраивание прибора

Указание: Соблюдайте порядок монтажа! Сначала установите встраиваемую в столешницу вытяжку в вырез столешницы. Затем установите другие приборы.

1. Закрепите воздуховод к прибору при помощи четырех гаек. (рис. 3)
2. Установите встраиваемую в столешницу вытяжку в вырез столешницы. (рис. 4)
3. Установите соединительную панель (принадлежности для монтажа) в вырез столешницы. (рис. 5)
4. Плотно прижмите соединительную панель к прибору, пружинные зажимы прибора должны зафиксироваться в отверстиях соединительной панели со слышимым щелчком. (рис. 6)
5. Установите остальные приборы и соединительные панели. (рис. 7)
6. Установите металлический жирособиравший фильтр. Установите вентиляционную решетку. (рис. 8+9)

7. Только при встраивании заподлицо: перед заделкой швов обязательно проверьте функционирование прибора!

Заполните зазор по всему периметру термостойки силиконовым клеем (например, OTTOSEAL® S 70). Отполируйте швы рекомендованным производителем средством. Строго соблюдайте инструкции по использованию силиконового клея. Прибор можно использовать только после полного высыхания силиконового клея (мин. 24 часа, в зависимости от температуры в помещении).

Внимание!

При использовании неподходящего силиконового клея столешница из натурального камня в некоторых местах может изменить цвет.

Подключить прибор

Указание: Перед подключением прибора к электросети поверните регулятор в нулевое положение.

Соедините кабелем встроенную в столешницу вытяжку и внешний блок вентилятора. Штекер должен зафиксироваться с характерным щелчком.

Вход для оконного контактного выключателя AA 400 510

Работы по подключению оконного контактного выключателя могут выполняться только квалифицированным электриком с учетом местных норм и стандартов.

Прибор имеет подключение для оконного контактного выключателя. Оконный контактный выключатель подходит для встраивания или монтажа на поверхности. Оконный контактный выключатель AA 400 510 приобретается отдельно в качестве принадлежности. Соблюдайте указания по монтажу, приведенные в руководстве к оконному контактному выключателю.

При подключенном оконном контактном выключателе встроенная в столешницу вытяжка работает только при открытом окне.

Если вы включите встроенную в столешницу вытяжку при закрытом окне, световое кольцо регулятора попеременно мигает оранжевым и белым светом, а вытяжка не начинает работу.

Если закрыть окно при включенной вытяжке, вытяжка выключится через 5 секунд. Световое кольцо регулятора поочередно мигает оранжевым и белым светом.

Вся вытяжная система в сочетании с оконным контактным выключателем должна быть принята ответственным за эксплуатацию и очистку труб специалистом.

Демонтаж прибора

Обесточьте прибор. В установленных заподлицо приборах разрежьте силиконовый шов. Извлеките прибор, вытолкнув его снизу.

Внимание!

Опасность повреждения прибора! Не извлекайте прибор сверху.

SV

Важные указания

Лäs anvisningen noggrant och spara den! Säker användning kräver att inbyggnaden är utförd fackmässigt enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för att enheten fungerar på uppställningsplatsen.

⚠ Risk för personskador!

Du kommer åt delar vid montering som kan ha vassa kanter. Använd alltid skyddshandskar.

Det är bara behörig fackman som får ansluta enheten.

Bryt alltid strömtillförseln innan du genomför arbeten av alla slag.

Vid installationen måste gällande byggnadsföreskrifter och det lokala elförsörjningsföretagets föreskrifter följas.

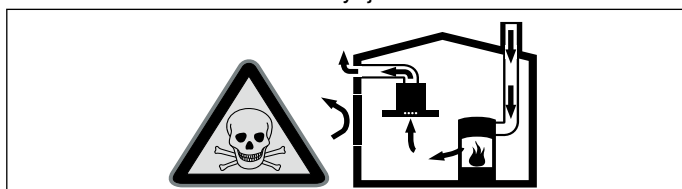
Den kräver stominbyggnad enligt inbyggnadsritningen. Vägg bakom enheten måste vara av brandsäkert material.

Enheten är inte avsedd för användning med extern timer eller fjärrkontroll.

⚠ Livsfara!

Förbränningsgaser som sugts tillbaka kan orsaka förgiftning.

Sörj alltid för en god lufttillförsel om enheten körs i frånluftsdrift i närheten av en eldstad som utnyttjar inomhusluften.

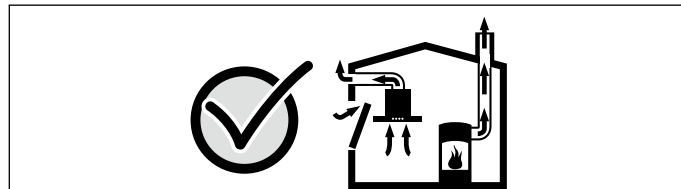


Eldstäder som är beroende av rumsluft (t.ex. värmeapparater som drivs med gas, olja, ved eller kol, genomströmningsapparater, varmvattenberedare) tar sin förbränningsluft ur det utrymme där enheten är installerad och leder ut avgaserna i det fria via en avgasanläggning (t.ex. skorsten).

När en köksfläkt är igång dras rumsluften från köket och intilliggande rum - om tillräcklig tilluft saknas uppstår undertryck. Giftiga gaser sugts då tillbaka från skorstenen eller utloppsschaktet och in i bostadens rum.

- Därför måste man se till att det finns tillräckligt med tilluft.
- Enbart ett ventilationsgaller för till-/frånluft säkerställer inte att gränsvärderna upprätthålls.

Säker drift är möjlig endast om undertrycket i det rum där eldstaden befinner sig inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Detta uppnår du genom att låta den luft som krävs för förbränningen strömma till genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. dörrar, fönster, genom ventilationsgaller för tilluft/frånluft eller med hjälp av andra tekniska åtgärder.



Rådgör i varje enskilt fall med lokalt ansvarig sotare, som kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga åtgärder för ventilationen.

Om köksfläkten körs enbart med cirkulationsdrift, kan den användas utan begränsningar.

⚠ Kvävningrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

⚠ Brandrisk!!

Fettavlagringar i fettfiltret kan börja brinna. Sitter enheten bredvid en gasenhet, så måste du sätta på en ventilationssskena vid matlagning. Ventilationssskenan ger bättre utsug på gasenheter. Ventilationssskenan ser till så att lågan inte slocknar av luftdraget.

Installationstillbehör

VA 420 004 Kombilist för kombination med ramlösa VI 4...-enheter i serie 400 vid planomontage

VA 420 010 Kombilist för kombination med andra Vario apparater i serien 400 vid ovanpåliggande montage

AD 851 041 Förlängningsanslutning

AD 410 040 Flexislanganslutning

Ventilationsskena

Sitter bänkventilationen bredvid en gasenhet, så måste du sätta på ventilationsskena AA414010 på gasenheten vid matlagning. Ventilationssskenan ger bättre utsug på gasenheter. Ventilationssskenan ser till så att lågan inte slocknar av luftdraget.

Förbereda inbyggnadsmöbeln

Inbyggnadsmöbeln måste tåla temperaturer upp till 90° C. Inbyggnadsmöbeln måste vara tillräckligt stabil även efter utskärningsarbetena.

Skär ut en öppning för en eller flera Vario-apparater i bänkskivan enligt inbyggnadsskissen. Snittytans vinkel mot bänkskivan måste vara 90°.

Ta bort spånen efter utskärningsarbetena. Försegla snittytorna så att de är beständiga mot hetta.

Apparaternas undersida måste ha ett avstånd på minst 10 mm till möbeldelar.

Planomontage

Det går att planmontera i bänkskiva.

Följ kombilistens monteringsanvisning.

Enheten går att montera i följande tempertur- och vattentåliga bänkskivor:

- stenbänkskivor
- plastbänkskivor (t.ex. Corian®)
- bänkskivor i massivt trä: bara om du följer anvisningarna från tillverkaren av bänkskivan (fogade kanter)
- Vill du ha andra material, stäm av användningen med tillverkaren av bänkskivan.

Det går inte montera i spånbankskivor.

Anvisning: Alla urtag i bänkskivan ska vara gjorda på professionell snickeriverkstad enligt inbyggnadsritningen. Urtagen måste vara rent och exakt gjorda eftersom kanten syns ovanpå. Rengör och avfetta urtagsskanten med lämpligt rengöringsmedel (följ silikontillverkarens anvisningar).

Kombination av flera Vario-enheter

Kombination av flera Vario-enheter kräver kombilist VA 420 000/010 eller VA 420 004. Den går att köpa som separat extratillbehör. Lämna plats för kombilist mellan enheterna när du gör urtaget (se monteringsanvisning VA 420 000/010 eller VA 420 004).

Det går även montera enheterna separat med min. 50 mm mellan urtagen.

Borrhål för vred (bild 1)

Inbyggnadskontrollen går att fälla in i lådhöjd på underskåpet. Paneltjocklek: 16 - 26 mm

1. Gör Ø 35 mm-hål enligt bilden så att du kan fästa vreden på framsidan av underskåpet. Det finns en medföljande bormall för exakt placering av borrhålen.
2. Frontpaneltjocklek > 26 mm: fräs ur baksidan av frontpanelen så att den är < 26 mm tjock. Fräs ur efter måtten på kontrolldelen.

Montera vred (bild 2)

1. Håll fästblecket på baksidan av panelen resp. undersidan av bänkskivan eller fäst med medföljande skruvar.
2. Vridsäkra fästblecket med 2 skruvar.
Limma fast fästblecket med tvåkomponentslim (metall på sten) vid stenbänkskivor.
3. Dra av skyddsfolien på baksidan av ljusringen före montering.
4. Sätt i vreden i hålen och skruva fast med mutter på baksidan med den medföljande monteringshjälpen.
5. Sätt enhetens anslutningskabel i vredet. Kontakten måste snäppa fast i uttaget.
6. Kontrollera att alla kontakter sitter ordentligt efter monteringen.
7. Dragsäkra kabeln efter montering genom att böja runt fliken på fästblecket.

Bygga in apparaten

Anvisning: Följ monteringsordningen! Montera först hållfläkten i bänkskivans urtag. Montera sedan övriga enheter.

1. Skruva fast evakueringsböjen med 4 muttrar på enheten. **(bild 3)**
2. Sätt i hållfläkten i bänkskivans urtag. **(bild 4)**
3. Sätt kombilisten (monteringsstillbehör) i bänkskivans urtag. **(bild 5)**
4. Skjut an kombilisten mot enheten, enhetens klämfjädrar ska snäppa fast i kombilistens urtag. **(bild 6)**
5. Montera resten av enheterna och kombilisterna. **(bild 7)**
6. Sätt i metallfiltret. Sätt på ventilationsgallret. **(bild 8+9)**
7. **Gäller bara kant-i-kant-montering: gör en funktionskontroll före fogningen!** Foga runt om med lämplig, värmebeständig silikonfog (t.ex. OTTOSEAL® S 70). Glätta fogen enligt tillverkarens anvisningar. Följ silikontillverkarens anvisningar. Använd inte enheten förrän silikonfog torkat ordentligt (minst 24 timmare, beroende på rumstemperatur).

Obs!

Använder du fel silikonmassa, kan bänkskivor i natursten bli missfärgade.

Anslutning av apparaten

Anvisning: Vrid vredet till nolläge före anslutningen.

Koppla ihop hållfläkten och den externa fläktdelen med styrkabeln. Kontakten ska snäppa fast.

Anslutning för fönsterbrytare AA 400 510

Det är bara behörig elektriker som får ansluta fönsterbrytare enligt gällande nationella föreskrifter och standarder.

Enheter har en anslutning för fönsterbrytare. Fönsterbrytaren är avsedd för inbyggnad eller påbyggnad. Fönsterbrytare AA 400 510 går att köpa separat som tillbehör. Följ fönsterbrytarens medföljande monteringsanvisning.

Ansluter du fönsterbrytaren, så fungerar bara hållfläkten när fönstret är öppet.

Slår du på hållfläkten med stängt fönster, så blinkar vredets ljusring växelvis orange och vit och fläkten förblir av.

Stänger du fönstret när ventilationen är på, så slår enheten av ventilationen inom 5 sekunder. Vredets ljusring blinkar växelvis orange och vit.

Fläktkoppling med fönsterbrytare kräver sotningsgodkännande.

Ta ur enheten

Gör enheten strömlös. Ta bort silikonfog på planmonterade enheter. Tryck ut enheten underifrån.

Obs!

Risk för enhetsskador! Lyft inte ur enheten ovanifrån.

tr

Önemli uyarılar

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz ve saklayınız. Ancak cihazın montajı bu montaj talimatında tarif edilen şekilde, usulüne uygun olarak yapılmışsa cihazın kullanımında güvenlik garantisi verilmiştir. Cihazın kurulduğu yerde kusursuz çalışmasından montajı yapan kişi sorumludur.

⚠ Yaralanma tehlikesi!

Montaj esnasında erişilebilen yapı parçalarının kenarları keskin olabilir. Koruyucu eldiven kullanınız.

Cihazın bağlantısını sadece eğitimli bir uzman yapabilir.

Her türlü çalışmalara başlamadan önce elektrik bağlantısını kesin.

Kurulum için yürürlükte olan yapı yönetmelikleri ile bölgesel elektrik tedarik şirketinin yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.

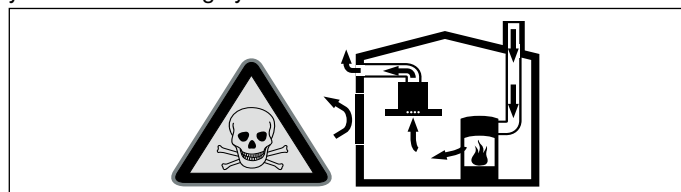
Bu bir mutfak mobilyasına montaj çizimine göre monte edilmelidir. Cihazın arkasındaki duvar yanmaz bir malzemedir olmalıdır.

Bu cihaz, harici bir zaman ayarlı şalterle veya harici bir uzaktan kumanda ile çalıştırılmak üzere yapılmamıştır.

⚠ Ölüm tehlikesi!

Geri emilen yanma gazları zehirlenmelere neden olabilir.

Cihaz, dolaşımli hava modunda aynı zamanda oda havasına bağlı bir ateşlik ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız.

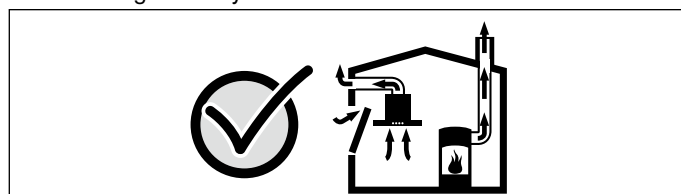


Hava dolaşımli ateşlikler (örneğin gaz, yağ, odun veya kömürle çalışan sobalar, şofbenler, su ısıtıcıları) yanma havasını kurulum yerinden alırlar ve atık gazı bir atık gaz sistemi (örneğin baca) kanalıyla dışarıya aktarırlar.

Çalışmakta olan davlumbazla birlikte mutfaktan ve komşu odalardan hava çekilir. Yeterli hava girişi sağlanmazsa vakum oluşur. Bu durumda bacadan ve atık gaz kanalından zehirli gazlar emilerek tekrar eve girer.

- Bu nedenle temiz hava girişinin daima yeterli olması sağlanmalıdır.
- Hava giriş/çıkış menfezi limit değerlere uyulması için tek başına yeterli olmayabilir.

Ancak ateşliğin kurulu bulunduğu mekânda vakumun 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı sürece cihaz tehlikesiz bir şekilde işletilebilir. Bu, ancak örneğin hava giriş/çıkış menfezleriyle birlikte kapı ve pencerelerde kapatılması mümkün olmayan hava delikleri veya başka teknik önlemlerle yeterli derecede yanma havası ikmalinin sağlanmasıyla mümkündür.



Binanın komple baca ve havalandırma sistemini değerlendirebilecek ve havalandırma için uygun önerilerde bulunabilecek yetkili kişilere (örneğin baca temizleme ustası) mutlaka danışınız.

Davlumbaz sadece hava dolaşımli işletimde kullanılırsa, herhangi bir kısıtlama olmadan işletilmesi mümkündür.

⚠ Boğulma tehlikesi!

Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikelidir. Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamalarına kesinlikle izin vermeyiniz.

⚠ Yangın tehlikesi!

Yağ filtresindeki yağ birikmeleri alev alabilir. Cihaz bir gaz cihazının yanında çalışıyorsa, pişirme sırasında bir hava aktarım rayı takılmalıdır. Hava aktarım rayı, gaz cihazlarının emiş davranışı iyileştirir. Hava aktarım rayı, çekilen hava nedeniyle alevlerin sönmelerini engeller.

Kurulum aksesuarı

VA 420 004	Çerçevesiz VI 4.. ile kombinasyon için birleştirme çitası Yüze silme montajda 400 serisi cihazlar
VA 420 010	Üstten bindirilerek montajda 400 serisi başka Vario cihazlarla kombinasyon için birleştirme çitası
AD 851 041	Uzatma için bağlantı parçası
AD 410 040	Esnek bağlantı hortumu

Hava aktarım kızıkları

Tekne havalandırması bir gazlı cihazının yanında çalışıyorsa, pişirme sırasında gazlı cihazın üzerine bir hava aktarım kızığı AA 414 010 takılmalıdır. Hava aktarım kızığı, gaz cihazlarının emiş davranışı iyileştirir. Hava aktarım kızığı, çekilen hava nedeniyle alevlerin sönmelerini engeller.

Ankastre mobilyanın hazırlanması

Ankastre mobilya 90°C ısıya kadar dayanıklı olmalıdır. Yuva açma çalışmaları tamamlandıktan sonra da ankastre mobilya sağlamlığını kaybetmemelidir.

Montaj şemasına göre bir veya birden fazla Vario cihaz için çalışma tezgâhında yuvaları hazırlayın. Kesim yüzeyinin çalışma tezgâhına açısı 90° olmalıdır.

Yuva açma çalışmaları tamamlandıktan sonra talaşları temizleyin. Kesim yüzeylerine ısıya dayanıklı koruyucu tabaka uygulayın.

Cihazın alt tarafıyla mobilya arasında en az 10 mm mesafe bırakmaya özen gösterin.

Yüze silme montaj

Yüze silme montaj için bir çalışma tezgâhı gereklidir.

Birleştirme çitasının montaj kılavuzu dikkate alınmalıdır.

Cihaz aşağıdaki, sıcaklığa ve suya dayanıklı çalışma tezgâhlarına monte edilebilir:

- Taş çalışma tezgâhları
- Plastik çalışma tezgâhları (örn. Corian®)
- Masif ahşap çalışma tezgâhları: Sadece çalışma tezgâhı üreticisinin onaylaması durumunda (kesit kenarları mühürlenmelidir)
- Diğer malzemelerde, kullanmadan önce çalışma tezgâhı üreticisinden teyit almanız gerekir.

Preslenmiş ahşaptan üretilen çalışma tezgâhlarına monte edilemez.

Bilgi: Çalışma tezgâhındaki tüm kesim çalışmaları bir atölyede ve montaj çizimine uygun olarak yürütülmelidir. Kesit temiz ve hassas bir kesinlikte olmalıdır, çünkü kesim kenarı yüzeyden görünür olacaktır. Kesim kenarları uygun bir temizleme maddesi ile temizlenmeli ve yağlarından arındırılmalıdır (silikon üreticisinin işleme uyarılarına dikkat ediniz).

Birden çok Vario cihazının kombinasyonu

Birden çok Vario cihazının kombine edilmesi için bağlantı çubuğu VA 420 000/010 veya VA 420 004 gereklidir. Bu parça özel aksesuar olarak ayrıca temin edilebilir. Bağlantı çubuğu için cihazlar arasında ek yer ihtiyacını boşluk oluşturma sırasında dikkate alınız (bkz. Montaj kılavuzu VA 420 000/010 veya VA 420 004).

Cihazlar münferit boşluklara da monte edilebilir; ancak bunun için boşluklar arasında en az 50 mm gövde genişliği bırakılmalıdır.

Kumanda düğmesi için delikler (Resim 1)

Montaj kumanda ünitesi, alt dolaba çekmece yüksekliğinde entegre edilebilir. Kapak kalınlığı: 16 26 mm

1. Şekle uygun olarak, alt dolabın ön tarafında kumanda düğmesini sabitlemek için Ø değeri 35 mm olan delikler açılmalıdır. Deliklerin kesin pozisyonlarını belirlemek için bir delik şablonu ürünle birlikte teslim edilir.
2. Ön kapak kalınlığı eğer 26 mm'den fazla ise: Ön kapağın arka tarafı frezelenmeli ve kalınlığın 26 mm'den fazla olmaması sağlanmalıdır. Frezeleme ölçüleri, kumanda ünitesine göre ayarlanmalıdır.

Kumanda düğmesinin monte edilmesi (Resim 2)

1. Kumanda panelinin arka tarafındaki tutma sacını veya çalışma tezgâhının alt tarafını tutunuz veya ekteki vidalarla sabitleyiniz.
2. Tutma sacı 2 vidayla dönmeye karşı emniyete alınmalıdır. Taş çalışma tezgâhlarında tutma sacı ısıya dayanıklı iki bileşenli yapıştırıcı (taşın üstüne metal) ile yapıştırılmalıdır.
3. Halka lambanın arka tarafındaki koruyucu folyoyu çıkarınız.
4. Kumanda düğmesini deliğe sokunuz ve arka tarafta somunu, ürünle birlikte verilen montaj yardımı ile sıkıca vidalayınız.
5. Kabloyu, cihaz ile bağlantı oluşturmak için kumanda düğmesine takınız. Fiş yuvasına oturmalıdır.
6. Montajdan sonra tüm soket bağlantılarının yerine tam oturup oturmadığını kontrol ediniz.
7. Tüm kabloları montajdan sonra tutma sacındaki kulakları bükerek sabitleyiniz.

Cihazın montajı

Bilgi: Montaj sırasını dikkate alınız! İlk olarak oluk havalandırmasını çalışma tezgâhı kesitine monte ediniz. Ardından diğer cihazları monte ediniz.

1. Havalandırma dirseğini 4 somun ile cihaza sabitleyiniz. **(Resim 3)**
 2. Oluk havalandırmasını çalışma tezgâhı kesitine yerleştiriniz. **(Resim 4)**
 3. Birleştirme çitasını (montaj aksesuarı) çalışma tezgâhı kesitine yerleştiriniz. **(Resim 5)**
 4. Birleştirme çitasını cihaza itiniz, montaj yayları duyulur şekilde birleştirme çitasının girintilerine oturmalıdır. **(Resim 6)**
 5. Diğer cihazları ve birleştirme çitalarını takınız. **(Resim 7)**
 6. Metal yağ filtresini yerleştiriniz. Havalandırma ızgarası yerleştirilmelidir. **(Resim 8+9)**
 7. **Yalnız yüzey silme montajda: Kullanıma başlamadan önce mutlaka fonksiyon testini gerçekleştiriniz!** Çevredeki aralığa uygun, sıcığa dayanıklı bir silikon yapıştırıcı doldurunuz (ör n. OTTOSEAL® S 70). Conta ek yerleri üretici tarafından önerilen düzleştirici ile düzleştirilmelidir. Silikon yapıştırıcının işleme talimatlarına uyulmalıdır. Cihaz ancak silikon yapıştırıcı tamamen kuruduktan sonra çalıştırılmalıdır (en az 24 saat, oda sıcaklığına bağlı).
- Dikkat!**
Uygun olmayan silikon yapıştırıcılar doğal taş çalışma tezgâhlarında kalıcı renk değişimlerine neden olur.

Cihazın bağlanması

Bilgi: Bağlantıdan önce kumanda düğmesini sıfır konumuna getiriniz.

Oluk havalandırmasını ve harici fan modülünü kontrol kablosu ile bağlayınız. Fişi yerine oturtunuz.

Pencere temas şalteri AA 400 510 için bağlantı

Pencere temas şalteri bağlantısındaki işlemler sadece eğitimli uzman elektrikçiler tarafından ve ülkeye özgü kurallara ve normlara uygun olarak yapılmalıdır.

Cihazda pencere temas şalteri için bir bağlantı vardır. Pencere temas şalteri içe ve dışa montaj için uygundur. Pencere temas şalteri AA 400 510 aksesuar olarak ayrıca temin edilmelidir. Pencere temas şalterinin ekindeki montaj açıklamalarına dikkat ediniz.

Pencere temas şalteri bağlı olduğunda oluk havalandırması ancak pencere açık ise çalışır.

Pencere kapalıyken oluklu havalandırma çalıştırırsanız kumanda düğmesindeki ışıklı sırayla turuncu ve beyaz renkte yanıp söner ve havalandırma kapalı kalır.

Havalandırma açıkken pencereyi kapatırsanız cihaz da 5 saniye içinde havalandırma kapatır. Kumanda düğmesindeki ışıklı halka sırayla turuncu ve beyaz renkte yanıp söner.

Bir pencere temas şalterine bağlı olan tüm havalandırma sistemi bir baca uzmanı tarafından değerlendirilmelidir.

Cihazın sökülmesi

Cihazın elektrik bağlantısını kesiniz. Yüzey temaslı montajlarda silikon derzi sökünüz. Cihazı alttan bastırarak dışarı itiniz.

Dikkat!

Cihaz hasarı! Cihazı yukarıdan bastırarak çıkarmayınız.

